

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Echahid Hamma Lakhdar – El-Oued
Faculté des Lettres et des Langues
Département des lettres et langue françaises



Mémoire
Présenté pour l'obtention du diplôme de Master
Option : didactique et langues appliquées
Intitulé

**Élaboration d'un programme du FOS
répondant aux besoins langagiers des
ingénieurs algériens en HSE**

Réalisé par :

HADED Abdessalem
MADANI Abdelkrim

Supervisé par :

Dr AHMADI SALEM Maamar

Présenté et soutenu publiquement le lundi 07 octobre 2019

Devant le jury composé de

- Dr MEFTAH Meriem, Université d'El-Oued, Président
- Dr TELHIG Asma, Université d'El-Oued, Examineur
- Dr AHMADI SALEM Maamar , Université d'El-Oued, Encadrant

Année Universitaire : 2018/2019

Remerciements

Nous tenons à remercier infiniment notre directeur de recherche, Dr. **Ahmadi Salem Maamar**, pour sa patience, ses conseils et ses orientations, qui nous ont aidé à préparer ce travail de recherche.

Nos sincères remerciements à **M.NID Mohammed Taha**

Abdelkarim et Abdesselem

Dédicace

Je dédie ce modeste travail

À ma chère mère

À mon cher père

Qui n'ont jamais cessé de me soutenir, de me pousser toujours pour réaliser mes rêves

À mes frères, mes sœurs, mes amis, mes collègues, mes tantes mes oncles, mes cousins

À ma grand-mère

À ma chère fiancée Affef

Madani Abdelkarim

Dédicace

Je dédie ce modeste travail à celle qui m'a donné la vie le symbole de tendresse à ma mère, à mon père, l' école de mon enfance , à ma femme qui s'est sacrifiée pour ma réussite toutes les années des études , à mon frère Abderrahmane pour me permettre de suivre mes études dans les meilleures conditions ,sans oublier mes frères, mes sœurs, mes amis, mes collègues

Heded Abdesselem

Table des matières

Remercîments.....	2
Dédicace.....	3
Dédicace.....	4
Introduction.....	8

<p style="text-align: center;">Chapitre 1 Le FOS: Aperçu historique</p>

1. Le français militaire.....	13
1.1. La méthode d'enseignement utilisée	14
1.2. Description du manuel	14
2. Le français de spécialité	15
3. Le français scientifique et technique	16
4. Français instrumenta.....	17
5. Le français fonctionnel.....	18
6. Le français sur objectif spécifique	19
7. Le français langue professionnelle	20

<p style="text-align: center;">Chapitre 2 Le FOS: caractéristique et démarche</p>

1. Caractéristiques du FOS	24
1.1. Un public diversifié	24
1.1.1. Les travailleurs migrants et leurs familles	24

1.1.2.	Des professionnels dans leurs pays d'origines	24
1.1.3.	Des étudiants	25
1.1.4.	Des cas particuliers cités par Hani Qutb.....	26
1.1.4.1.	Des Africains vivais dans des pays francophones... ..	26
1.1.4.2.	Un public universitaire.....	26
1.1.4.3.	Un public du contexte politique internation.....	26
1.1.4.4.	Des formateurs du FOS.....	27
1.2.	Des besoins spécifiques du public	27
1.3.	La rentabilité de la formation FOS.....	29
1.4.	La motivation des publics du FOS	29
1.5.	Le temps limité consacré à l'apprentissage	29
2.	La conception d'un programme d'apprentissage en FOS.....	30
2.1.	La démarche du FOS	30
2.1.1.	L'analyse de la demande de formation	30
2.1.2.	L'analyse des besoins du public	30
2.1.3.	La collecte des données	31
2.1.4.	L'analyse des données.....	32
2.1.5.	L'élaboration des activités	32
2.2.	Les difficultés et les contraintes face à la démarche du FOS	33
2.2.1.	L'entrée dans un domaine inconnu.....	33
2.2.2.	La difficulté à adapter le matériel disponible sur marché	33
3.	Les documents authentiques	34
3.1.	Définition	34
3.2.	Les avantages et les inconvénients.....	35
3.3.	Didactisation des documents authentiques	35

4. Les compétences ciblées par le FOS selon le CECRL.....	36
4.1. La compétence linguistique	36
4.2. La compétence sociolinguistique.....	37
4.3. La compétence pragmatique	37

<p>Chapitre 3 La mise en pratique de la démarche de FOS</p>
--

1. L'analyse de la demande.....	39
2. L'analyse des besoins du public.....	39
2.1. Les résultats du questionnaire	41
2.2. Interprétation des résultats du questionnaire.....	53
3. La collecte et l'analyse des données	54
4. L'élaboration du programme	55
4.1. Activité 1: la compréhension de l'oral.....	58
4.2. Activité 2: la production 'orale.....	61
4.3. Activité 3: la compréhension de 'écrit.....	63
4.4. Activité 4 : la production écrite.....	66
Conclusion	68
Annexe	70
Questionnaire	71
Document 1.....	73
Document 2.....	77
Bibliographie	80
Résumé	82

Introduction

Actuellement, une place très importante est occupée par les langues étrangères ; elles représentent l'outil d'accès aux différentes sciences pour les étudiants, les chercheurs, les académiciens et les professionnels.

Le monde est devenu un petit village grâce à la mondialisation, et l'importance de, où l'échange est en croissance contenue, plutôt une nécessité technique, économique et même aussi une obligation culturelle et interculturelle.

Sur ce plan l'Algérie n'est pas une exception, au contraire, les langues étrangères occupent une place prépondérante dans le système éducatif et universitaire algérien. C'est la raison pour laquelle la langue étrangère ; dans notre cas nous voulons particulièrement mentionner la langue française, comme un module intégré dans les différents filières des sciences humains ou scientifiques, ou comme la langue principale d'enseignement de quelque branche et surtout scientifique, en citant comme exemple l'hygiène et sécurité et environnement de l'université de Batna. Cette intégration a pour objectif d'améliorer l'apprentissage des langues étrangères qui pour renforcer la tendance vers l'ouverture sur le monde, en soulignant la langue comme la clé d'accès aux connaissances plus au moins spécialisées.

Depuis des siècles, l'enseignement-apprentissage des langues étrangères ne cesse de se développer, en commençant par la méthode naturelle, en passant par la méthode traditionnelle et la méthode directe, jusqu'à la méthode S.G.A.V et l'approche actionnelle et communicative .Mais ce qui a caractérisé les débuts des années vingt, c'est l'apparition d'un genre de spécialisation de la langue française sous le nom du français militaire pour répondre aux besoins des soldats non francophones dans l'armée française, c'était le premier pas vers le français à des fins spécifiques en arrivant au français pour objectif spécifique (FOS) en passant par le Français langue de spécialité (FLS), le Français instrumentale ,scientifique et technique.

Le français sur objectif spécifique (FOS) a pour objectif de répondre aux besoins langagiers des publics cherchant à acquérir et développer des savoirs et des savoirs faire dans un temps très limité pour améliorer leurs parcours académiques , et surtout professionnels .

En se basant sur une petite expérience professionnelle ajoutée à un parcours universitaire porté sur le domaine d'HSE, nous arrivons à découvrir la faiblesse des ingénieurs en générale, et particulièrement les ingénieurs en HSE, cela à cause de la nature de leur travail qui leur exige de maîtriser quelque peu les quatre compétences de la langue française. Notre contacte avec ce domaine, et surtout avec les professionnels de ce domaine nous a permis de remarquer quelque points très importants, d'une part; l'importance de la langue française dans leur domaine, et d'autre part leurs besoins langagiers, en plus :

- ✓ Les ingénieurs en HSE trouvent des difficultés face à l'exécution de leurs tâches surtout au niveau de la terminologie propre à leur domaine.
- ✓ Malgré que leur langue d'étude était le Français , mais elle est utilisé comme un outil d'accès au matière scientifique, sans prendre en considération la fonction communicative de la langue , sur les deux côtés , soit l'écrit ou l'oral, par conséquent , elle ne répond pas aux besoins langagiers réels des ingénieurs HSE

Différentes motivations ont déclenché notre choix:

- L'importance croissante du FOS, la chose qui nous pousse à traiter autrement les problèmes langagiers des ingénieurs en HSE qui représentent aussi des autres ingénieurs pour des autres domaines.
- Une petite expérience professionnelle qui nous donne l'occasion de connaître la souffrance des ingénieurs en matière de la pratique de la langue, la chose qui nous pousse à chercher des solutions pour les aider.

Nous réfléchissons sérieusement d'aider les ingénieurs en HSE pour vaincre les difficultés en pratique du Français, par la préparation d'un programme en langue française, en proposant des activités qui répondent aux besoins langagiers qu'on ne peut les définir que par une profonde analyse , en rassemblant et en traitant des données qui sont souvent authentiques. Donc notre travail de recherche a pour objectif de :

- ✓ Détecter les lacunes qu'éprouvent les ingénieurs en HSE en matière de langue française et identifier leur nature.

- ✓ Préparer des activités qui leur permette d'améliorer leur niveau en Français dans les différents situations de communications propres à leurs pratiques professionnelles.

En se basant sur les données précédentes, notre question principale qui se pose est:

Comment préparer un programme du Fos pour des ingénieurs en HSE ?

Cette question se divise en quatre questions secondaires qu'on va les répondre par la suite :

- Quelles sont les besoins des ingénieurs et leurs attentes ?
- Un programme du FOS peut –il répondre aux besoins des ingénieurs en HSE ?
- Quelles sont les compétences nécessaires à acquérir ?
- Quels outils didactiques et quel genre de documents utilisés pour un programme du FOS devient plus efficace ?

À ce propos, une hypothèse a été formulée comme suite :

Les difficultés que rencontrées par les ingénieurs algériens en HSE en matière de langue, ne toucheraient pas l'aspect terminologique propre à leur spécialité, mais elles concerneraient essentiellement le coté communicative de la langue sur les quatre compétences (oral-écrit) (compréhension-production).

En ajoutant des hypothèses sur questions proposées:

- Un programme du FOS bien élaboré, permettrait aux ingénieurs en HSE d'améliorer leurs niveaux et réaliser des résultats attendues qui répondent à leurs besoins .
- Les outils didactiques et les documents authentiques joueraient un rôle très important pour faciliter la tâche du formateur.

Pour réaliser notre travail de recherche, notre outil d'investigation choisi c'est une questionnaire destiné aux ingénieurs en HSE diplômés de l'université de Batna, afin de définir et analyser les besoins langagiers suivant une démarche qui se compose de cinq étapes proposée par Mangiante et Parpette (2004):

- L'analyse de la demande

- L'analyse des besoins
- Collecte des données
- Analyse des données
- Élaboration des activités didactiques

Notre étude se compose de deux parties .La première partie se compose de deux chapitres portés sur l'aspect théorique, l'un traite l'évolution historique du FOS, et l'autre met l'accent sur ses caractéristiques et sa démarche. La deuxième partie est consacré complètement au côté pratique: l'analyse du questionnaire et l'élaboration des activités.

CHAPITRE 1:

Le FOS: Aperçu historique

Le français sur objectif spécifique une expression qui a été siglée FOS, a pour objectif d'enseigner le français à des apprenants «spécifiques», comme il est confirmé par Lehman (1993). Les apprenants concernés sont divers: soldats non français, professionnels, scientifiques, boursiers, étudiants et chercheurs.

La question de l'évolution est ancienne, Cuqet Gruca (2003,359) ont parlé d'une évolution historique «qui se double d'une évolution terminologique, elle-même le reflet d'une évolution conceptuelle». Les appellations d'enseignement spécifique du français sont constamment évoluées par exemples: français militaire, français scientifique et technique, français instrumental, français fonctionnel, français sur objectifs spécifiques, français professionnel, français langue professionnelle. La plupart des termes impliqués ne sont pas apparus sans raison, en particulier en ce qui concerne les apprenants spécifiques ayant des besoins «spécifiques». Leur apparition dépendait en grande partie des circonstances du moment où les éducateurs ou les enseignants ont mis en œuvre certaines propositions d'enseignement pour répondre aux besoins des apprenants spécifiques. Pour comprendre l'existence de termes dans ce domaine du point de vue de l'évolution, en prenant en compte aussi les dénominations et les principes méthodologiques, nous allons passer en revue l'histoire en question. Nous présenterons donc un aperçu de l'histoire et de l'évolution de l'enseignement du français aux apprenants «spécifiques». En outre, nous examinerons de plus près la diversité des apprenants FOS en termes de besoins, de motivations, de difficultés en FOS et de la typologie de l'enseignement et de l'apprentissage des FOS. Nous espérons que cet aperçu historique servira de base à la recherche sur l'enseignement du français et les questions relatives à l'apprentissage du français sur objectif spécifique.

1. Le français militaire

Selon Hani Qutb(2008,24), l'importance de l'enseignement \ apprentissage du français sur objectif spécifique «remonte aux années vingt ». C'est pendant cette période, qu'un manuel du français militaire a été élaboré par une commission militaire. Ce manuel «s'agit d'un ouvrage intitulé Règlement provisoire du 7 juillet pour l'enseignement du français aux militaires indigènes».

Ce manuel vise essentiellement l'enseignement du français aux soldats combattants non-francophones dans l'armée française.

Hani Qotbest cité aussi que la commission de rédaction a été présidée par le général Monhoren, elle se compose de «un colonel, deux médecins militaires de l'Inspection générale du service de santé des colonies, quatre chefs de bataillon et un lieutenant.»

Une année plus tard 1928, une deuxième partie du même ouvrage a été née. Ces deux ouvrages ont visées de répondre des besoins bien précis des soldats, deux principaux objectifs ont été tracés par les rédacteurs des deux ouvrages :

Le premier était celui de perfectionner les compétences langagières en français des soldats de pays colonisés par la France, notamment ceux d'Afrique afin de faciliter le rapport de ces derniers avec leurs supérieurs hiérarchiques et le second était celui qui consistait à développer des compétences autres que linguistiques qui, postérieurement, devaient contribuer au développement des pays d'origine de ces derniers. Adolfo NdomingiediZolana (2013,24)

1.1. La méthode d'enseignement utilisée

Généralement les cours sont présentés dans le cadre de la méthode directe, sans recours à la langue maternelle, en remplaçant la traduction par l'utilisation des gestes et des mimiques. Adolfo NdomingiediZolana (2013,25), est insisté que plus des principes de la méthode directe, des autres facteurs doivent être pris en considération:

- L'hétérogénéité de niveaux des apprenants ;
- Le degré d'instruction des soldats ;
- Le dialecte parlé des soldats ;
- Le nombre d'élèves (limité à 20) ;

1.2. Description du manuel :

Pour atteindre l'objectif approprié, ils n'ont visé pas le français général (FG) mais un bagage spécifique composé des centaines des mots et d'expressions militaire, il se divise en deux parties :

La première partie est destinée à tous les tirailleurs. Elle contient des mots et des expressions indispensables aux instructeurs pendant la période de débouillage. Quant à la deuxième partie, elle concerne les engagés, les rengagés et les cadres où on peut trouver des notions d'écriture, de lecture, de calcul et les éléments du système métrique. Cette partie reprend les mêmes sujets déjà abordés dans la première partie tout en changeant le lexique utilisé et les tournures des phrases. Hani Qutb(2008,24)

Le manuel comprend soixante leçon portant sur des sujets qui touchent quotidiens des soldats tel que : le corps, l'orientation, les salutations, les grades des soldats, même aussi ses habillement, ses équipements des armes.

Huit cent mots et expressions utiles peuvent être acquis par les apprenants.

Selon Hani Qutb (2008,25) dans ce manuel l'accent a été mise sur les mots et les expressions touchant l'observation militaire . On constatant que les nouveaux mots sont à la fois écrits d'une manière attirante (en syllabe et en gras) pour les apprenants, comme titre d'exemple il intègre un passage cité par Kahn (1990) fait partie de ce manuel

*À la guerre, pour avoir des renseignements, sur – l'en- ne-mi-, on doit l'-ob-server. L'observation se fait –à- la-vue- et par-l'-é-cou-te. Dans l'infanterie, tous les –guet-teurs observent le terrain du côté de l'ennemie, ils donnent –l'a-lar-me- si l'ennemie s'approche. Dans chaque bataillon, il y a un sergent – ob-ser-va-teur- et des soldats observateurs ; ils se servent de-ju-mel-les- avec lesquelles ils voient très loin. Dans l'artillerie, i y a aussi des **observat-eurs** placés dans des observatoires. L'observation par l'écoute, se fait dans des postes placés sous terre ; les hommes de ces postes ont des appareils – a-cous-tique ; avec des appareils, ils entendent très loin.*

2. Le français de spécialité

Concernant les langues de spécialité SAGER (1998:124) confirme qu'elles sont des langues pour des domaines spécialisés qui représentent le moyen de communication entre des spécialistes de tel domaine , comme des ingénieurs , des médecins , des juristes... etc.

En bref Galissonet Coste (1976 : 511) les considèrent comme les langues qui

« Impliquent la transmission d'une information relevant d'un champ d'expérience particulier». Historiquement ,Mangiante J (:16) voit que le terme langue de spécialité c'est le premier qui qualifier des méthodes visées des publics spécifiques et non scolaires soit d'une perspective professionnelle ou universitaire , en mettant l'accent sur une spécialité ou sur une branche d'activité professionnelle .

Malgré que Hani QUTB (2008:25) a cité qu'en 1950, une nouvelle évolution du FOS sous le nom du français de spécialité (FLS) ou langue de spécialité(LSP) a été apparu,Mourlhon D allies (2008:11) confirme que la langue de spécialité a été utilisée

entre 1963-1973 en se basant méthodologiquement sur la méthode structuro-globale audio-visuel(SGAV) première génération.

Hani Qutb (2008:31) considère que le français fondamentale comme une base très importante pour apprendre le FLE dans l'école car elle donne une progression logique en permettant la maîtrise du français pour les élève, pédagogiquement, FLS utilise des manuels suivant la méthodologie du français fondamentale qui est divisée en deux degrés, il nous propose un modèle applicable sur les méthodes de langue de spécialité:

- **Niveau I** : basé sur la langue usuelle (français fondamentale FF1+FF2)
- **Niveau II** : Tronc commun scientifique basant sur le Vocabulaire Général d'Orientation Spécifique (VGOS)
- **Le perfectionnement** : les langues spécialisées par discipline avec des Vocabulaires d'initiation (Gaultier et Masselin, 1973)

3. Français scientifique et technique

Après la deuxième guerre mondiale, le rôle des États-Unis a grandi dans le monde, la chose qui a donné des nouveaux horizons pour la langue anglaise, qui représente une vraie menace de langue française dans le monde, donc entre les années 60 et 70 :

Ce sont les publics des domaines scientifiques qui seront les plus concernés dont ceux des sciences exactes et naturelles (les mathématiques, la physique, la chimie, etc.), des sciences humaines (le droit, l'administration, l'économie, etc.) ainsi que ceux des arts et des lettres (la littérature, les arts plastiques, la musique, etc.).
Adolfo NdomingiediZolana (2013,26)

D. Lehmann (1993:41) cité par Mourlhon D allies (2008:11), voit que l'expression français scientifique et technique est l'une des plus anciennes de ce domaine, reflète à la fois à des variétés de langue enseignées à des publics, il est confirmé aussi qu'elle ne renvoie à aucune méthodologie particulière.

Adolfo NdomingiediZolana (2013,26-27), constate que pour bien préparer des apprenants il faut suivre un modèle de quatre étapes, en consacrant les deux premières étapes au FF et les deux derniers à la langue de spécialité ou le discours spécialisé de domaines des apprenants .

4. Français instrumentale

Vers les années soixante-dix, avec la coexistence du français fonctionnel et aussi le français scientifique et technique, hors du territoire français, exactement en Amérique latine, une nouvelle notion du français a été apparue, c'est le français instrumentale qui porte l'idée de d'utiliser le français comme un instrument pour faciliter l'accès aux documents et aux textes de spécialité, Hani QUTB (2008:36) a cité que « L'adjectif « instrumental » véhicule l'image d'une langue objet, d'une langue outil permettant d'exécuter des actions, d'effectuer des opérations langagières dans une visée pratique et une sorte de transparence des messages » Holtzer (2004, 13)

Généralement les publics visés par le français instrumental sont les étudiants et les chercheurs, selon Hani Qutb (2008:36), Aupècle et Alvarez dit que « C'est l'enseignement du français, langue étrangère, à des étudiants qui, sans se spécialiser en français, doivent avoir accès, en général dans leur pays, à des documents écrits de caractère informationnel » (1977: 101)

Méthodologiquement, le français instrumental basé beaucoup plus au développement des capacités de la lecture des apprenants « le français instrumental recouvre essentiellement de la lecture de textes de spécialité ». D. Lehmann (1993:41) cité par Mourlhon D allies (2008:11).

Adolfo NdomingiediZolana (2013,29) voit que le français instrumental, on plus de « l'analyse des unités textuelles à savoir, les unités morphosyntaxiques, les indices discursifs et iconographiques, les idées de textes » elle a mis l'accent sur:

Les caractéristiques individuelles de l'apprenant du point de vue de son idéologie et de ses connaissances antérieures qui, de manière générale, peuvent compromettre la compréhension des textes spécialisés. Au cours de son apprentissage, l'apprenant est appelé à acquérir plusieurs compétences de lecture parmi lesquelles, les compétences thématique, discursive, textuelle, linguistique et stratégique. Adolfo NdomingiediZolana (2013,29)

Selon lui aussi (2013:29), plusieurs didacticiens ont critiqué la focalisation du français instrumental aux contenus des textes sans préoccupations des besoins des apprenants, ou ils voient qu'il aurait fallu concentrer sur le développement des deux compétences de l'orale des apprenants en prenant en compte les spécificités de leurs domaines respectifs.

5. Le français fonctionnel

Au milieu des années soixante-dix, beaucoup de changements politiques et économiques liés essentiellement au choc pétrolier suivant la guerre israélo-arabe au Moyen-Orient en mille neuf cent soixante-treize ; une situation qui a influencé négativement la diffusion du français dans le monde.

Selon D. Lehmann (1993) cité par Hani Qutb (2008:43), la langue française a connu un recul très important, ce dernier se manifeste à travers des changements à savoir

- La diminution des heures des langues étrangères dans quelques pays du monde, et le français a été le plus concerné par ce menace.
- La menace touche la langue française dans ses espaces traditionnels, en citant à titre d'exemple les colonies d'Afrique noire
- En plus, le gouvernement démunie le budget consacré au support du français à l'étranger.

Cette situation inquiétante pousse les décideurs à chercher des solutions urgentes et efficaces.

Selon D. Lehmann (1993:41) cité par Mourlhon D allies (2008:12), un nouveau terme a été lancé par le ministre des affaires étrangères en 1975, c'est le français fonctionnel en lançant l'expression " l'enseignement du français fonctionnel".

Par cette étape un nouveau public a été visé, non seulement littéraire mais beaucoup plus scientifique comme l'indique une citation du ministre extraite d'un document interne de MAE « La culture n'est pas seulement littéraire mais scientifique » (MAE : documents internes repris par Lehmann, 1993 : 70) cité par Hani Qutb (2008:44).

Donc les efforts ont été orientés vers un public captif

À l'offre d'une aide à l'enseignement de masse, s'adressant généralement à des adolescents captifs, se substitua alors une offre plus ciblée: un français qui se voulait fonctionnel pour des adultes motivés. Cette politique se traduit par des propositions particulières (bourses, aide universitaire et documentaire, etc.) J.PCUQ et Gruca (2003:361)

Lehmann (1993:43) ajoute les méthodologues basant sur les besoins des publics et leurs particularités et spécificités en cherchant l'adéquation de la pédagogie avec une adaptation méthodologique.

Le français fonctionnel n'était pas loin des critiques des didacticiens, comme mentionne Hani Qutb (2008:54) que Besse et Galisson (1980) ont cité cinq points faibles :

- 1- La liste des besoins du public visé ne mène pas nécessairement à celle des objectifs de l'apprentissage,
- 2- La description et l'analyse des situations cibles ne sont pas suffisantes pour la mise en scène de la situation de l'apprentissage,
- 3- Concernant l'intérêt porté aux besoins et aux manques des apprenants, les deux didacticiens pensent qu'il vaut mieux s'intéresser aux potentialités de l'apprentissage,
- 4- Les auteurs de *Polémique en didactique* (1980) trouvent que l'instabilité de rapport entre l'acte de parole donné et ses formulations possibles dans des situations différentes ne s'applique pas nécessairement aux utilisateurs des niveaux-seuils,
- 5- Ils reprochent au français fonctionnel son désintérêt vis-à-vis des spécialités culturelles qui ne sont pas prises en compte dans l'apprentissage. Ces spécialités culturelles de chaque société ou de chaque pays ont une grande influence dans les échanges professionnels.

6. Le français sur objectif spécifique

Selon F.MourlhonDallies (:12) le français sur objectif spécifique comme expression, elle a été calqué sur l'expression anglaise "english for special/ specificpurposes", celle des deux anglais Hutchison et Waters.

Historiquement, le retour du français de spécialité a été marqué dans les années quatre-vingt-dix sous une nouvelle appellation ; français sur objectifs spécifiques siglé **FOS**.

Jean pierre Cuq (2003:109) a défini le FOS.

Le français sur objectifs spécifiques (FOS) est né du souci d'adapter l'enseignement du FLE à des publics adultes souhaitant acquérir ou perfectionner des compétences en français pour une activité professionnelle ou des études supérieurs.

D'ailleurs, à partir de ce définition, le public du FOS ne est pas des spécialistes en langue française, mais ils ont besoin la langue pour atteindre des objectifs bien précis, soit professionnels ou universitaires.

En commentant la définition de JP CUQ,Mourlhon(:47) confirme que «le FOS se définirait davantage par son publique ,ses préoccupations , que par une méthodologie didactique qui lui serait propre », il ajoute que la langue est un passage obligée qu'un objectif en soi.

Pour distinguer entre le français sur objectif spécifiques et le français de spécialité, J.M. Mangiante et C.parpete (2004:17) cité par MourlhonDallies, confirment que la distinction recouvre deux logiques:

Celle qui relève de l'offre et celle qui relève de la demande. La première est une approche globale d'une discipline ou d'une branche professionnelle, ouverte à un public, le plus large possible. [...] . Le FOS, à l'inverse, travaille au cas par cas, ou en d'autres termes, métier par métier, en fonction des demandes et des besoins d'un public précis.

7. Le français langue professionnelle

Au début des années deux mille, les besoins du marché ont développé énormément.

Ce développement a été accompagné avec une croissance des demandes au monde professionnelle.

Hani Qutb (2008: 64) voit que nous assistons à une diversification des professions d'une part, et les besoins d'amélioration des compétences langagiers d'autre part, autrement dit c'est l'apprentissage de la langue française à des fins professionnelles. Il ajoute que «développement des compétences communicatives orales et écrites dans des situations professionnelles est au premier rang des préoccupations des concepteurs des cours» la chose qui a donné naissance au Français Langue Professionnelle (FLP).

Tolas J et al confirment que

L'appellation Français Langue Professionnelle (FLP) concerne, quant à elle, la formation des publics en voie de spécialisation, en voie de professionnalisation, et témoigne donc d'une double exigence de formation, en français et dans le domaine professionnel. (2007:20)

Mangiante (2006) confirme que le FLP a connu un taux de 250% d'accroissement en 2005, selon Hani Qutb (2008) cite que peu de didacticiens ont donné une définition au FLP, mais il confirme que Mourlhon–Dallies (2006) propose une définition bien précise :

Le FLP est le français enseigné à des personnes devant exercer leur profession entièrement en français. Dans un tel cas, le cadre d'exercice de la profession au complet est en français (aspects juridiques et institutionnels, échanges avec les collègues et la hiérarchie, pratique du métier) même si des portions de l'activité de travail peuvent être réalisées en anglais ou dans d'autres langues (celles de collègues) » (Mourlhon –Dallies, 2006 : 30)

L'enseignement du FLE a connu différentes étapes de changement au cours de son histoire.

Ces changements ont eu un effet de reproduction sur des contextes sociaux, politiques, économiques, aux besoins spécifiques, aux intérêts économiques ou institutionnels dans un contexte donné et un temps donné. Ces différentes étapes de l'évolution de la pédagogie en FLE ont finalement donné naissance à une appellation de français sur objectif spécifique (FOS) où elle est également passée par plusieurs évolutions au cours de l'histoire, selon ses dénominations.

Nous allons donc résumer l'aperçu historique des FOS basé sur le tableau développé par Carras et al (2007) dans le tableau 1. Nous exposerons également certains

commentaires mentionnés par les concepteurs pédagogiques sur l'évolution de ces dénominations.

Période	Dénomination	Public	Orientations méthodologiques
Années 20	Français Militaire	Soldats Non-francophones	Méthode directe : - utilisation interdite d'une langue autre que le français pendant l'apprentissage, - recours à la gestuelle et aux mimiques à la place de la traduction
Années 60	Français de spécialité	Public professionnel (non scolaire)	Dans la mouvance du Français Fondamental, focalisation sur le lexique
Années 70	Français scientifique et technique	Scientifiques	Méthodes SGAV Modèle d'enseignement à 3 niveaux : N1 : base de la langue usuelle N2 : tronc commun scientifique VGOS N3 : perfectionnement par discipline, fondé sur un inventaire lexical (VGOM, VIEA, ...)
	Français fonctionnel	Boursiers du gouvernement français	Approche fonctionnelle et communicative Rejet des cursus longs à 3 étapes et de la détermination des contenus par comptages lexicaux Niveau Seuil : Prise en compte de la diversité des publics et de leurs besoins. Détermination des contenus en fonction des objectifs visés. Recensement des situations de communication et des actes de

			parole.
	Français instrumental (Amérique latine)	Étudiants Chercheurs	La langue française comme instrument d'accès à la documentation scientifique et technique écrite.
Année 80	Enseignement fonctionnel du français	Professionnels Étudiants Chercheurs	Émergence de la linguistique pragmatique Approche communicative (définition des contenus en fonction des situations de communication) Centration sur l'apprenant Accent mis sur l'utilisation de documents authentiques
Depuis les Années 90	Français sur Objectifs Spécifiques	Professionnels Étudiants Chercheurs	Approche communicative Centration sur l'apprenant Retour de la linguistique Analyse du discours Pédagogie actionnelle (pédagogie de la tâche, par projet) Évaluation de la compétence communicative
	Français de Spécialité		Centré sur une pratique professionnelle
	Français professionnel/langue des métiers		

CHAPITRE 2:

Caractéristiques et démarche du FOS

1. Caractéristique du FOS:

1.1. Un public diversifié :

Certainement, la diversité des publics du FOS c'est la spécificité la plus importante. Selon leurs besoins et leurs demandes, les chercheurs les classifient C Carras et al citent trois catégories :

Ceux qui voyagent à l'étranger pour des raisons professionnelles et qui sont amenés à avoir des échanges réguliers dans un pays ou dans un autre avec des partenaires d'autres langues, les étudiants et les stagiaires de longue durée qui viennent résider dans un pays étranger pour y poursuivre des études, des travaux, des recherches..., et les spécialistes ou professionnels ne quittant pas leur pays d'origine. C. CARRAS(2007 : 8)

En plus, dans sa thèse Hani Qutb a ajouté quatre cas spécifiques supplémentaires, on va les détailler par la suite :

1.1.1 Les travailleurs migrants et leurs familles :

Ce sont des gens qui immigreront avec leurs familles en France. Ils ont trouvé beaucoup de difficulté pour adapter et surtout sur le plan linguistique dans les milieux culturels et professionnels pour eux, et scolaires pour leurs enfants. Adolfo Ndomingiedi ZOLANA confirme que

Pour être capables d'accomplir leurs activités professionnelles, ils sont sensés suivre des cours de français spécifique et pour leurs enfants, les ENAF (élèves nouvellement arrivés en France), des structures d'accueil ayant des dispositifs didactiques spécifiques sont mises en place « particulièrement en français » pour préparer spécialement ces enfants à suivre leurs cours dans des écoles françaises. (2013:77)

Hani Qutb (2008:84,85) confirme que malgré que les migrants gardent leurs langues maternelles, ils sont obligés de recourir au français pour s'intégrer dans le monde du travail. Pour cela« ils ont besoin d'un certain français dit professionnel en vue de comprendre et de réaliser certains actes de paroles au cours de leur travail.»(2008:84).

1.12 Des professionnels dans leurs pays d'origine:

Pour ce genre du public, on vise des professionnels dans des pays non francophones (L'Algérie par exemple). Ils ont besoin du français dans leurs activités professionnelles en contactant des français ou des francophones.

Dans des cas le français devient très important pour eux, grâce à son rôle dans l'amélioration de leurs rendements de leurs tâches.

Dans leur ouvrage le français sur objectif spécifique et la classe de langue C.CARRAS et al ont parlé de quelques cas à titre d'exemple :

Ces publics de professionnels, actifs sur le terrain , se caractérisent par une extrême variété , tant au niveau des secteurs d'activités que des professions et poste de travail : professionnels du tourisme et de l'hôtellerie recevant, dans leur pays, des touristes français ; responsables de production qui, dans leur pays, négocient avec des acheteurs français la vente de produits manufacturés, de matières premières ou d'activités de sous-traitance; personnels locaux recrutés , sur place, par des entreprises françaises s'implantant en pays étranger; cadres étrangers mutés en France.(2007:08)

Hani Qutb (2008:85,86) a résumé les besoins de la langue française pour les professionnels en quatre points ; pour :

- Exercer leurs métiers
- Travailler avec des professionnels francophones
- Assurer des contacts avec des partenaires économiques francophones
- Trouver de la documentation ou participer à des conférences en français

1.1.3. Des étudiants:

Ce sont des étudiants non francophones (étrangers) fréquentant leurs études dans des universités francophones ou dans des filières francophones dans leurs pays.

Hani Qutb (2008:87) a parlé de deux types des étudiants suivant des cours de FOS:

- «Le premier type concerne des étudiants qui suivent des cours de français spécialisés dans leurs pays d'origine»
- «Le deuxième type regroupe les étudiants étrangers poursuivant leurs études dans des universités francophones (en France, Belgique ou au Canada).»

Il a parlé en détail aux besoins des étudiants :

Ces étudiants étrangers ont besoins d'acquérir les compétences communicatives nécessaires pour suivre leur formation en français :

- *Comprendre de cours*
- *Prendre des notes*
- *Discuter avec leurs enseignants*
- *Lire des livres dans leur spécialité*
- *Faire des exposés en classe*
- *Rédiger des mémoires*
- *Voir des thèses*

Il ajoute aussi des besoins quotidiens des étudiants : «*chercher un logement, demander une adresse, faire des démarches administratives auprès de la préfecture, prendre contact avec ses voisins, discuter avec ses collègues au restaurant de l'université, etc.*»(2008:88)

1.1.4 Des cas particuliers cités par Hani Qutb:

En plus des trois cas précédents, Hani Qutb a parlé de quatre cas particuliers:

1.1.4.1. Des africains vivants dans des pays francophones :

Il vise les ex-colonies de la France tel que Côte d'Ivoire et Sénégal. Malgré que ces pays ont des langues maternelles, mais après leur indépendance de la France, ils restent en contact avec la France : «D'une part, ces pays continuent à envoyer leurs étudiants boursiers pour être formés dans les différents domaines. D'autre part, ils reçoivent des professionnels français qui viennent pour contribuer au développement de leurs pays.»
Hani Qutb (2008:88)

1.1.4.2. Un public universitaire

Dans ce cas nous parlons d'un public universitaire qui selon Hani Qutb «se voit obligé d'apprendre une langue étrangère qui ne concerne pas nécessairement leurs études et qu'il n'utilisera même pas hors de la classe de français» (2008:89), même aussi dans la vie professionnelle, il a rarement utilisé la langue française, dans ce contexte Lehmann les décrit comme « des publics spécifiques sans objectifs spécifiques » (1993 : 54).

C'est le cas des étudiants des facultés non francophones, à titre d'exemple les étudiants de droit ou science politique en Algérie. Hani Qutb voit qu'ils ont besoin du français pour «les aider à lire des références en droit dans la langue cible tout en les préparant à poursuivre des études supérieures dans leur spécialité.»(2008:89)

1.1.4.3 Un public du contexte politique international

Après la fin de la guerre froide au début des années quatre-vingt-dix, une grande ouverture de l'Europe centrale vers la France. Dépendant ces évolutions politiques, un grand croisement de demandes de formation des chercheurs et des cadres dans des domaines spécifiques a été mis en place.

Un pays pourrait demander à n'importe quel moment de former certains de ses cadres en français dans un domaine donné. Il revient alors, aux responsables, soit du Ministère des Affaires Étrangères soit des centres culturels répartis dans le monde entier, de trouver des réponses pédagogiques à la fois rapides et convenables pour ces demandes ponctuelles et imprévues. Hani Qutb (2008:89)

Des francophones natifs de faible qualification:

Pour ce genre de public Hani Qutb (2008:89) parle essentiellement du public du FLP une partie du FOS propre au domaine professionnel.

Les publics de FLP cherchent à développer certaines compétences langagières notamment en écrit (compréhension et production) pour assurer certaines tâches professionnelles : lire les consignes de sécurité, remplir des formulaires, contacter notamment par écrit les supérieurs au sein de l'entreprise, etc. (2008:89)

Ce public natif moins qualifié cherche à travers ces formations de trouver un emploi ou d'intégrer dans le marché du travail.

1.1.4.4 Des formateurs du FOS

Certain formation a été proposée par des institutions pour former des enseignants chargés des cours des langues spécialisés dans des différents domaines professionnels. Le Centre International d'Études Pédagogiques (CIEP) a proposé un programme se compose de six modules :

- «Identifier les principes méthodologiques et les spécificités du FOS ; enjeux actuels de la formation d'adultes pour l'apprentissage des langues.
- S'approprier la démarche FOS: se situer dans une logique d'offre et de demande.
- Réaliser des études de cas: décrire les domaines et contextes de travail, la nature des activités professionnelles.
- Analyser le public, recenser les besoins spécifiques. Recueillir des données et les analyser.
- Définir un parcours pédagogique; didactiser des ressources et élaborer des activités.
- Établir les modalités d'évaluation. » (CIEP: 2019)

1.1 Des besoins spécifiques

Nous pouvons distinguer entre les publics de FLE et ceux du FOS par des besoins spécifiques propres à ces derniers.

Adolfo Ndomingiedi ZOLANA a confirmé que «*la particularité des publics du FOS réside dans le fait de vouloir avant tout apprendre DU français et non LE français,*

c'est-à-dire un apprentissage dont la fonction principale est celle d'atteindre des buts précis dans des contextes donnés.»(2013:79). Autrement dit, l'apprentissage du français a pour but d'atteindre des objectifs bien précis.

Ces besoins se différencient selon les publics, pour cela beaucoup de didacticiens ont parlé quelque classification, Hani Qutb a mentionné celle de Richterich (1985), qui a basé sur des oppositions des besoins langagiers :

- **Besoins individuels, sociaux ou institutionnels** Ils renvoient à ce qui manque à un individu à un moment donné pour faire usage de la langue étrangère dans ses pratiques professionnelles ou sociales,
- **Besoins subjectifs/objectifs** Les besoins subjectifs émanent de l'apprenant lui-même alors que les besoins objectifs sont déterminés par les responsables ou les enseignants selon des critères neutres,
- **Besoins prévisibles/imprévisibles** Il s'agit des besoins qu'on peut décrire à l'avance tant que la situation de communication est stable et invariante. Par contre, quand le déroulement de la situation de communication reste incertain et variable, les besoins sont difficiles à cerner et ne se prêtent pas à une description.
- **Besoins concrets/figurés** Il s'agit des besoins qu'on peut observer par des moyens objectifs, cependant les besoins figurés restent cantonnés dans la sphère des représentations individuelles.
- **Besoins exprimés/inexprimés** Besoins dont l'individu est conscient et qu'il peut expliciter mais les besoins inexprimés sont ceux qui échappent à l'individu et qui par conséquent il n'arrive pas à formuler,
- **Besoins identifiés** Ils peuvent être identifiés avant, pendant ou après l'enseignement/apprentissage. (Hani Qutb ,2008:95)

En plus, il parle de trois composantes des besoins **psychoaffective, langagière, socioculturelle**

1.2 La rentabilité de la formation FOS

Pour atteindre leurs objectifs, les apprenants qui suivent des cours en FOS ont des buts très précis, Hani Qutb dans un article (synergie Chine) parle de la rentabilité de la formation FOS soit pour les professionnels ou des étudiants :

Les professionnels veulent réussir leur carrière dans leurs entreprises en se distinguant de leurs collègues qui ne maîtrisent pas le français des affaires. Ils pourront par cette compétence langagière obtenir une augmentation de leurs salaires ou être promus. Quant aux étudiants, ils veulent se préparer au mieux au marché du travail. (2008 :83)

Pour l'enseignement du FLE, les apprenants ont toujours des objectifs moins précis et peut être flous la chose qui donne la priorité au terme de rentabilité à leurs homologues du FOS

1.3 La motivation du public du FOS

Lorsqu'on parle à des besoins bien précis pour un public qui attend une rentabilité immédiate, nous parlons donc à une grande motivation pour apprendre la langue.

Hani Qutb, parle de la relation entre la rentabilité de formation FOS et la motivation d'apprentissage des cours FOS

Vu que les publics du FOS ont des objectifs bien définis dont la rentabilité est quasi-immédiate, ils sont alors connus par leur motivation lors de l'apprentissage d'où vient la réciprocité entre la rentabilité et la motivation au cours de la formation. Plus l'apprentissage est rentable, plus les apprenants sont motivés pour suivre leurs cours de FOS. C'est grâce à cette motivation que certains apprenants peuvent faire face aux différentes difficultés qu'on développera plus loin. (Hani Qutb ,2008:83)

1.4 Le temps limité consacré à l'apprentissage:

À cause de leurs engagements les publics du FOS soit des professionnels ou des étudiants non pas le temps suffisant de suivre les cours du FOS ,donc ils sont obligés d'assister dans des temps très limités , selon Hani Qutb« ils sont souvent obligés de suivre les cours de FOS soit pendant le week-end soit en fin de journée. Fatigués, ces publics finissent souvent par abandonner leurs cours du FOS.» (,2008:83)

2. La conception d'une séquence d'apprentissage en FOS:

La formation FOS se caractérise par des points de spécificité en comparant avec celle du FLE.

J.M Mangiante et C.Parpette,dans leur ouvrage le français sur objectif spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours confirme que

La précision de l'objectif et la contrainte temporelle conduisent à mettre en œuvre du programme d'enseignement différent de ceux qui prévalent dans un enseignement généraliste. L'urgence implique souvent un enseignement intensif et portant sur des contenus strictement délimités par les objectifs professionnels visés. (2004:6)

Selon eux, l'élaboration du programme FOS est très complexe ; couteuse en temps et en énergie .Ils considèrent que la formation du FOS est un projet qui commence par une demande (ou un offre dans des cas), et se termine par l'élaboration des activités dans un processus en cinq étapes :

- ✓ **Première étape : la demande de formation**
- ✓ **Deuxième étape : l'analyse des besoins**
- ✓ **Troisième étape: la collecte des données**
- ✓ **Quatrième étape : l'analyse des données**
- ✓ **Cinquième étape: l'élaboration des activités**

Par la suite, on va prendre ces étapes en détails sans oublier les contraintes et les difficultés qui opposent le concepteur d'un programme du FOS.

2.1 La démarche du FOS

2.1.1 L'analyse de la demande de formation

Selon Amir Gahmia (2009,46) dans son article publié en synergie Algérie les formations FOS sont des résultats des demandes.

J.M Mangiante et C.Parpette soulignent qu' «un organisme demande à l'institution d'enseignement d'assurer un stage linguistique à un public particulier, avec un objectif précis de formation, dans des conditions particulières de durée, d'horaires, voire de coût, etc. » (2004,7).

En plus, la demande émane aussi d'une institution, d'une entreprise. Selon C.Carras et al (2007,15) la demande implique :

- ✓ Des besoins concernant les apprenants
- ✓ Des attentes concernant le demandeur

Donc la formation selon eux va répondre ; « un public, homogène ou non – un lien étroit avec un objectif de sortie-une demande qui peut être évolutive » (2007:15).

Amir Gahmia (2009,46) ajoute que la formation peut résulter d'une offre proposée dans un catalogue de formation pour un public un peu large.

2.1.2 L'analyse des besoins du public

Elle représente une étape très importante pour la conception d'un cours du FOS, car c'est l'étape par laquelle l'enseignant ou bien le formateur peut déterminer les besoins d'une manière précise.

Selon J.M Mangiante et C.Parpette (2004:7) l'enseignant chargé de la formation cherche à déterminer les besoins de formation en précisant les situations de communication qui peuvent confronter les apprenants.

Amir Gahmia (2009,46) ajoute que :

L'élaborateur du programme tente d'apporter des réponses précises aux questions suivantes :

- *A quelles utilisations du français l'apprenant sera-t-il confronté au moment de son activité professionnelle ou universitaire ?*
- *Avec qui parlera-t-il ?*
- *A quel(s) sujet(s) ?*
- *De quelle manière ?*
- *Que lira-t-il ?*
- *Qu'aura-t-il à écrire ?*

C.Carras et al (2007,27) voient que le formateur doit s'interroger sur :

- ✓ «le contexte général de la communication »;
- ✓ «le rôle et le statut de la communication »;
- ✓ «les modalités des contacts »;
- ✓ «les réseaux de communication utilisés »;

Selon eux (2007:27) le questionnaire c'est le meilleur moyen pour déterminer les situations de communication à travers lequel le concepteur peut anticiper des hypothèses des situations puis il collecte les données et élabore des activités en répondant à ces hypothèses.

2.1.3 La collecte des données

La collecte des données c'est l'étape qui suit l'analyse des besoins.

Amir Gahmia (2009,46) considère qu'elle permet au concepteur d'obtenir les informations et les discours pour élaborer le programme du FOS.

Elle lui permet aussi de confirmer, compléter, ou même de modifier l'analyse des besoins.

En se basant sur la demande, et les situations de communication anticiper dans l'étape de l'analyse des besoins, l'enseignant peut connaître les situations concernées par son programme à élaborer. Dans ce contexte, M Mangiante et C.Parpette parlent du processus de cette étape

Pour construire le programme de formation, il(le concepteur) lui faut entrer en contact avec des acteurs du milieu concerné, s'informer sur les situations de communication, recueillir des informations, collecter des discours, cette étape réactive l'analyse des

besoins dans la mesure où elle permet de confirmer les hypothèses par l'enseignant de les compléter, voir au contraire de les modifier considérablement. (2004:8).

En bref, le cercueil de données permet d'informer l'enseignant sur, les discours qui circulent dans le milieu professionnel ciblé.

2.1.4 L'analyse des données

La quatrième étape est celle du traitement et analyse des données déjà collectés dans la phase précédente

Selon Jean-Marc Mangiante et Chantal Parpette, «l'analyse des données collectées constitue une étape à part entière dans le travail entamé par le concepteur, compte tenu de la nouveauté de nombreux discours utilisés comme supports pédagogiques dans les formations de FOS » (2004 : 78).

M Mangiante et C.Parpette ont ajouté qu'il faut traiter les données après les collecter

Pour l'enseignant-concepteur, le degré de familiarité avec les situations cibles est différent d'un cas à l'autre. Les prévisions qu'il peut faire sur les contenus de formation varient dans les mêmes propositions d'où la nécessité d'analyser attentivement les données recueillies pour connaître les composantes des situations de communication à traiter. Une grande partie des discours collectés sont nouveaux dans le cadre de la didactique des langues et n'ont pas fait d'analyse. Il faut donc s'interroger sur leurs contenus et leurs formes. (2004:8)

2.1.5 L'élaboration des activités

L'élaboration didactique ou la conception des activités, c'est la cinquième étape de la démarche du FOS c'est la phase où dans laquelle nous interrogeons sur les contenus, les apprentissages visés et la façon de construire les activités

Cette étape joue un rôle primordial dans la définition des démarches, cours, activités mises en place. Elle ajoute que le formateur doit faire recours aux résultats d'analyses des données au cours d'élaboration des activités didactiques qui contribuent énormément à la réussite de la formation du FOS en aidant les apprenants à acquérir les compétences dont ils ont besoins.

Dans ce contexte Jean-Marc Mangiante et Chantal Parpette parlent de la manière d'enseigner et son rôle dans la rentabilité du cours du FOS :

La classe est l'aboutissement de toute la démarche de réflexion sur les besoins, de recherche d'informations sur le domaine, de collecte des données et de construction de documents pédagogiques. Si la manière dont les choses se déroulent dans la classe n'est pas solidement pensée, tout ce qui précède perd une grande partie de son utilité. (2004, p79)

En plus, ils considèrent que l'objectif de cette étape de montrer la cohérence des activités de classe selon trois facteurs :

- ✓ L'analyse des besoins
- ✓ Les données collectées

Selon eux, la méthodologie d'élaboration des activités repose sur les points suivants :

- ❖ «*Développer des formes de travail très participatives* » (2004:79)
- ❖ «*Créer le plus possible une communication* »(2004:79)
- ❖ «*combiner le travail collectif avec des moments de travail individuel* »(2004:79)

2.2 Les difficultés et les contraintes face à la démarche du FOS:

Chaque travail affronte des difficultés en cours de son réalisation, la préparation d'un cours du FOS ne pas représenter un cas particulier de cette règle.

C.Carras et al (2007:15) voient que le concepteur du programme rencontre des contraintes

- ✓ De niveau des apprenants, soit de départ, soit le niveau à attendre
- ✓ Du temps, qui est toujours court et limité
- ✓ Matérielles; le lieu de formation, la disponibilité des matérielles audiovisuels.

M Mangiante et C.Parpette résumant les difficultés en deux grands points :

2.2.1 L'entrée dans un domaine inconnu

Selon M Mangiante et C.Parpette (2004:6), au contraire d'un enseignant de la langue générale, «l'élaboration d'un programme de FOS exige assez souvent d'entrer dans un domaine peu connu de l'enseignant de langue » (2004:6).

Ils ajoutent que l'enseignant-concepteur est obligé d'être en contact avec un domaine nouveau pour lui ; pour découvrir les situations de communication, et les échanges langagiers.

2.2.2 La difficulté à adapter le matériel disponible sur marché

La spécificité des publics et leurs besoins exigent une élaboration des programmes du FOS au cas par cas.

M Mangiante et C.Parpette voient que «*plus la manière de travailler est spécifique, moins le matériel élaboré est transférable dans sa totalité* » (2004:7)

Donc, le formateur est souvent obligé de préparer son programme, et même aussi son matériel pédagogique, la chose qui représente une source de difficulté pour lui au cours de la préparation de son cours, surtout dans les cas urgents des demandes.

3. Les documents authentiques

Selon Hani Qutb (2008:165), les documents authentiques jouent un rôle primordial dans l'élaboration des cours du FOS.

J.P Cuq et I.Grucca ont confirmé que ce genre des documents a fait son entrée en didactique des langues au cours des années soixante-dix, ils parlent de l'importance de son utilisation

Depuis, leur utilisation dans une classe de langue a ouvert beaucoup de possibilités et leur exploitation s'est très nettement développée tant pour faire acquérir des savoirs langagiers que pour transmettre des savoir-faire d'ordre socioculturel. (2003:427)

3.1 Définition

Au cours de notre recherche, nous avons trouvé que la définition la plus exacte était celle de J.P.Cuq et I.Grucca, où ils les mettre en opposition avec les autres supports didactiques rédigés selon des critères linguistiques et pédagogiques divers, ils les définir comme suite :

Les documents authentiques sont des documents « bruts », élaborés par des francophones pour des francophones à des fins de communication. Ce sont donc des énoncés produits dans des situations réelles de communication et non en vue de l'apprentissage d'une seconde langue. Ils appartiennent ainsi à un ensemble très étendu de situations de communication et de messages écrits, oraux et visuels, d'une richesse et d'une variété inouïe. (2003:432)

Ils ont classé les documents en quelques genres :

- ❖ Des documents de la vie quotidienne
- ❖ Des documents d'ordre administratif.
- ❖ Des documents médiatiques écrits, sonores, ou télévisés.
- ❖ Des documents oraux.
- ❖ Des textes et des images.

3.2 Les avantages et les inconvénients

Malgré l'importance d'utilisation des documents authentiques pour eux, J.P.Cuq et I.Grucca (2003:432,433) parlent aussi à des inconvénients qui limitent leurs utilisations dans les classes des langues.

Dans le tableau ci-dessous, on va classer les avantages et les inconvénients des documents authentiques selon eux :

les avantages	les inconvénients
<ul style="list-style-type: none">• Ils permettent aux apprenants d'utiliser réellement la langue.• Ces supports permettent d'unir étroitement l'enseignement de la langue et la civilisation.• On peut les exploiter pour «briser la monotonie des différents étapes répétitives qui structurent les unités didactiques des méthodes ou comme complément aux activités des leçons pour renforcer l'acquisition de certains points ou développer des compétences particulières » (2003:432)	<ul style="list-style-type: none">• Ils ne constituent toujours un support fondamental d'un cours, ni la base d'un programme pour les débutants.• Ils ne sont pas un remède-miracle, «ils n'ont de sens que dans le cadre d'un programme méthodologique ou pédagogique précis» (2003:432).• Leur sélection liée aux conditions :<ul style="list-style-type: none">-âge- habitudes d'apprentissage-les besoins et les objectifs des cours.• Dans des cas, nous sommes obligés de les didactiser.

3.3 Didactisation des documents authentiques

Au cours de la préparation du programme du FOS, le concepteur a souvent besoin de modifier les documents authentiques, autrement dit c'est la didactisation des documents authentiques.

J.P.Cuq et I.Grucca, concernant le concept d'authenticité, ont posé la question suivante «*le document authentique sélectionné à des fins didactiques est-il encore authentique puisque il est utilisé hors contexte ?*» (2003:433)

Mais après quelques interprétations, ils donnent la réponse:

Il ne faut pas donc hésiter à modifier un document pourvu que l'on respecte les éléments de la situation dans laquelle s'insère son énoncé ; l'essentiel, c'est que l'apprenant le perçoive comme authentique et motivant et que les démarches pédagogiques lui confèrent une vraisemblance communicative. (2003:434)

Selon Hani Qutb (2008:178), ces modifications sont très importantes l'exploitation adéquate de ces documents. À titre d'exemple il cite quelques cas de modifications, nous pouvons les résumer comme suite :

- ❖ Dans la suppression de quelques passages ou phrase est préférable pour attirer l'attention des apprenants vers l'information principale, surtout pour les documents écrits ou audio en cas d'utilisation des métaphores.
- ❖ Dans des cas où le concepteur ne peut pas modifier le document, par exemple pour des textes juridique où chaque terme son valeur et son sens, il a la possibilité de modifier d'autre manière :- il peut expliquer les termes difficiles
 - Il a le droit d'utiliser les éléments iconiques (photos –schémas)

4. Les compétences ciblées par le FOS selon le CECRL

Le travail sur le FOS touche des différentes compétences.

Hani Qutb (2008:123), confirme que le Cadre européen commun de références (2000) a concentré sur trois compétences : **linguistique – sociolinguistique –pragmatique**

4.1 La compétence linguistique

Hani Qutb (2008:123), considère que la compétence linguistique est très importante pour l'apprenant du FOS.

Selon lui, la compétence linguistique regroupe six sous-groupes :

- La compétence lexicale
- La compétence grammaticale
- La compétence sémantique
- La compétence phonologique
- La compétence orthographique
- La compétence orthéopique

4.2 La compétence sociolinguistique

Selon Hani Qutb (2008:125), elle concerne l'utilisation sociale de la langue.

Elle regroupe :

- Les marqueurs des relations sociales

- Des règles de politesse
- Expressions de la sagesse populaire
- Les différences des registres
- Dialecte et Accent

4.3 La compétence pragmatique

Hani Qutb (2008:127), confirme que la compétence pragmatique liée essentiellement à l'aptitude d'apprenant pour l'organisation du discours.

Elle se divise en trois sous-compétences :

- La compétence discursive
- La compétence fonctionnelle
- La compétence de conception schématique

Chapitre : 3

La mise en pratique de la démarche du FOS

L'élaboration d'un programme du FOS répondant aux besoins langagiers des ingénieurs en HSE a besoin de suivre une démarche bien déterminée pour arriver à notre objectif . Après une recherche très approfondi , nous avons trouvé que la démarche proposée par Mangiante et Parpette (2004) , c'est la plus adéquate car elle se compose de cinq étapes bien organisés avec un enchaînement logique , commence par l'analyse soigneuse de la demande , suivi par l'analyse des besoins des apprenants , puis deux étapes très importantes qui sont la collecte et l'analyse des données , en arrivant en fin à l'élaboration des activités .

Ce chapitre c'est la mise en pratique de la démarche du FOS ; ou nous passons de l'analyse des besoins vers la conception des quatre activités touchons les quatre compétences de la langue.

Avant d'entamer notre travail pratique, il faut d'abord citer que notre public enquêté sont 24 ingénieurs en HSE, âgé de 25 à 45 ans, diplômé de l'institut national d'hygiène et sécurité industriel à Batna.

Par la suite nous allons suivre les cinq étapes de la démarche.

1. L'analyse de la demande

Dans notre cas, nous ne pouvons pas parler d'un demande, mais c'est une tentative d'une élaboration d'un programme, donc nous sommes dans un cas plus proche à un offre.

2. L'analyse des besoins des publics

D'abord nous allons présenter notre publique, selon le site <https://www.dimension-ingenieur.com> un ingénieur HSE (Hygiène et sécurité et Environnement):

Le rôle de l'ingénieur HSE (Hygiène Sécurité Environnement) est de veiller au respect des normes de sécurité, de respect de l'environnement et d'hygiène au sein d'une unité de production, principalement mais pas exclusivement, au sein des industries :

- chimiques,
- pétrolières,
- sidérurgiques,
- ou agroalimentaires.

Il participe à la mise en place d'une politique de sécurité dont le but est de réduire les accidents du travail, les risques industriels (pollution, incendies, ...) et aussi d'améliorer la qualité au sein de l'établissement, dans le cas de l'ingénieur QSE (Qualité Sécurité Environnement) ou de l'ingénieur QHSE (Qualité Hygiène Sécurité Environnement).

Pour définir les besoins de notre public, nous avons proposé un questionnaire qui se compose de huit questions, en plus de deux sous-questions.

Les huit questions sont des questions fermées avec des réponses multiples, qui nous permettent de définir:

- La nature de public.
- Leurs niveaux en français
- Leurs difficultés en français
- Leur motivation vis-à-vis les cours du FOS

Par la suite, nous allons examiner les résultats de notre questionnaire proposé, par puis nous allons les interpréter :

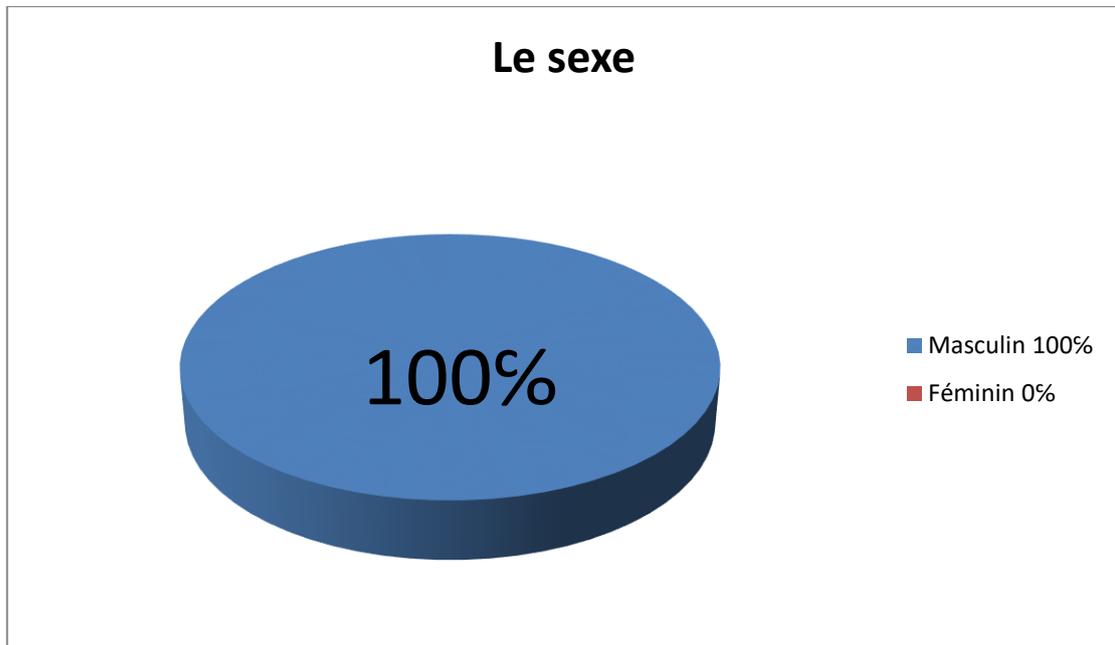
2.1 Les résultats du questionnaire

Question 1: se déroule autour des questions personnelles: le sexe, l'âge, le diplôme obtenu.

Sexe :

La totalité des enquêtés sont des hommes.

Les réponses probables	Masculin	Féminin	Totale
Nombre	24	00	24
Pourcentage	100%	00%	100%

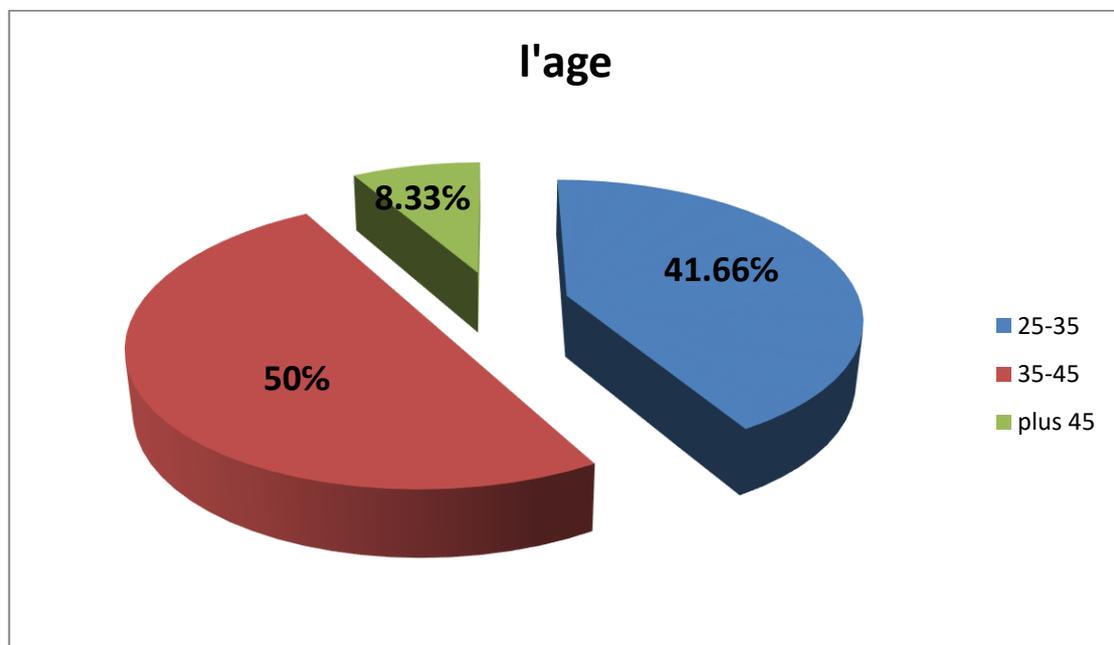


L'âge :

Selon les réponses des ingénieurs, leurs âges sont entre 25 et 45.

- 41.66% sont entre 25 et 35 ans.
- 50% sont entre 35 et 45 ans.
- 8.34 sont plus de 45 ans.

Les réponses probables	Entre 25 et 35 ans	Entre 35 et 45 ans	Plus de 45 ans	Totale
Nombre	10	12	02	24
Pourcentage	41.66%	50%	8.33%	100%

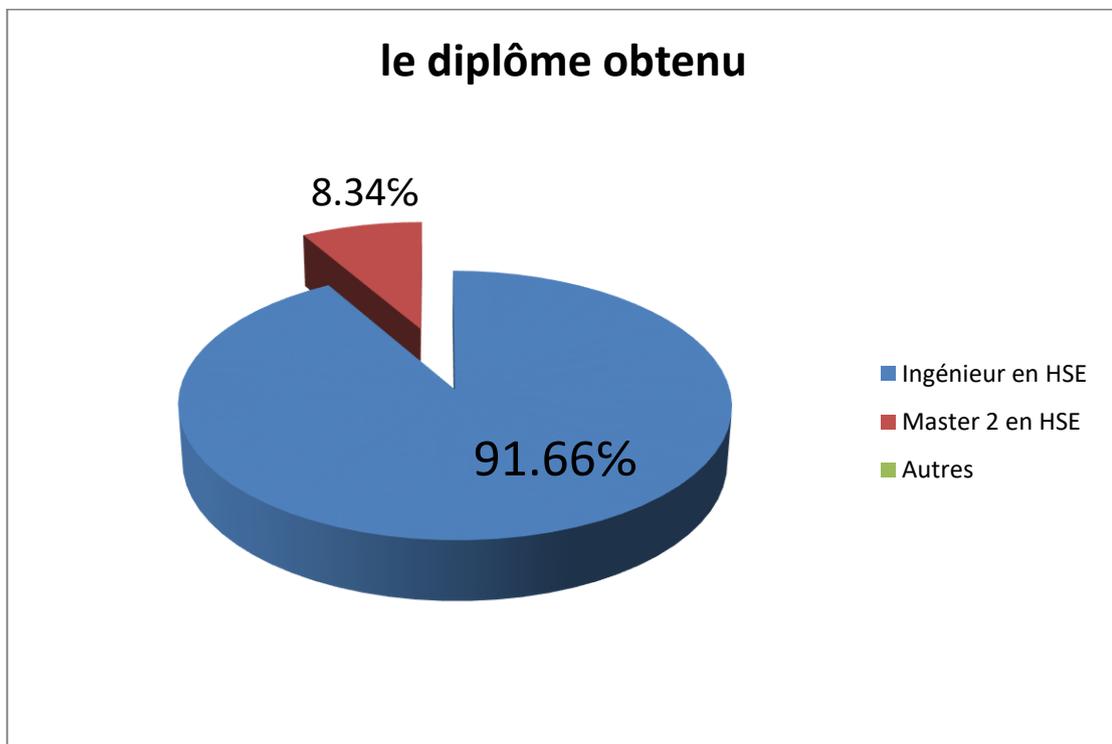


Le diplôme obtenu

- Parmi les vingt-quatre interrogés, vingt-deux (**91.66%**) ont déclaré que leur diplôme obtenu est un ingénieur d'état en HSE. Quant aux autres deux qui restent (**8.34%**) ont confirmé qu'ils ont eu le diplôme du master 2 en HSE.

Donc les vingt-quatre enquêtés sont diplômés de l'Institut National d'Hygiène et Sécurité Industrielle de Batna.

Les réponses probables	Ingénieur en HSE	Master 2 en HSE	Totale
Nombre	22	02	24
Pourcentage	91.66%	8.34%	10%

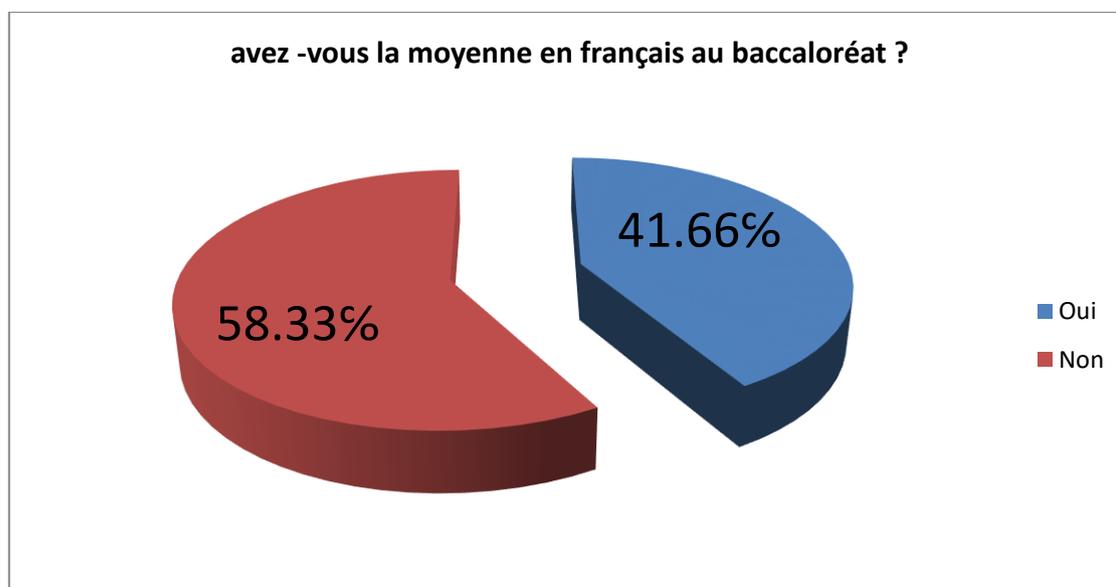


Question 2

Avez –vous eu la moyenne en français au baccalauréat ?

Concernant la moyenne au baccalauréat, parmi les vingt-quatre enquêtés seulement dix ont eu la moyenne ce que représente le taux de 41.66%, les quatorze qui restent (58.33%) n'ont pas eu la moyenne en français.

Les réponses Probables	Oui	Non	Totale
Nombre	10	14	24
Pourcentage	41.66%	58.33%	100%



Question 3

Quelle est la langue utilisée dans votre cursus universitaire?

Pour la langue du parcours universitaire, les réponses probables sont : le français, l'anglais ou l'arabe classique.

La totalité des ingénieurs participant au questionnaire ont répondu par la langue française .Car la filière de HSE à Batna est totalement francophone

Les réponses probables	Français	Anglais	Arabe classique	Totale
Nombre	24	00	00	24
Pourcentage	100%	00%	00%	100%

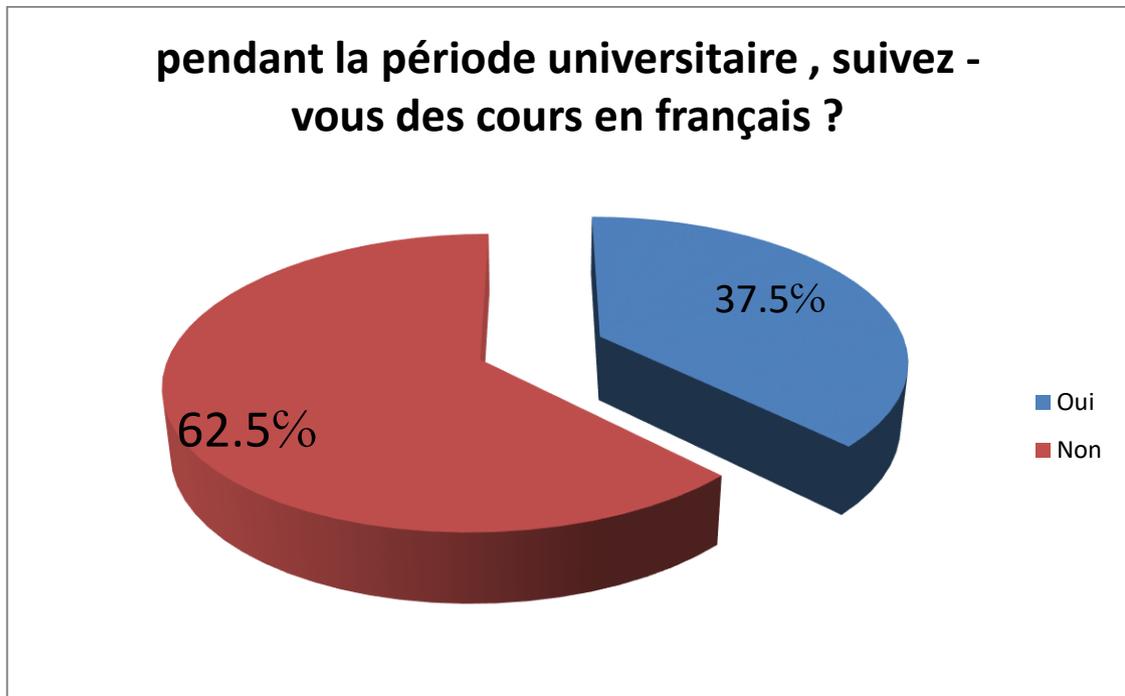


Question 4

Pendant la période universitaire, suivez-vous des cours en français ?

La quatrième question est posé pour savoir est-ce qu'il y avait des expériences de formation du français pendant la période universitaire, le taux de 37.5% des enquêtés c'est-à-dire neuf entre eux ont confirmé qu'ils ont suivi des cours en français, quant aux les 62.5 % qui restent n'ont pas fait des cours.

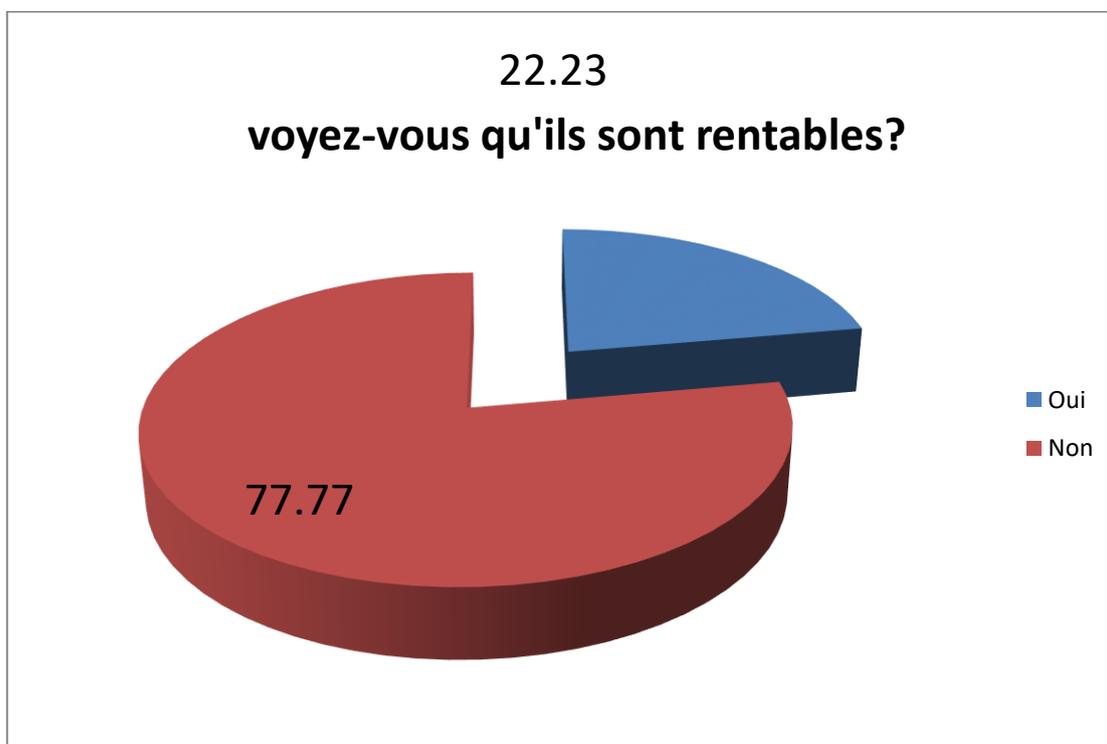
Les réponses probables	Oui	Non	Totale
Nombre	9	15	24
Pourcentage	37.5	62.5	100



-Si oui, voyez-vous qu'ils sont rentables ?

La majorité des ingénieurs qui ont fait des cours, voient que les cours que l'on fait ne sont pas rentables, 77.77% d'entre eux confirment que les cours en français générale ne répond pas à leurs besoins linguistiques, tandis que les 22.23 % restant, considèrent qu'ils ont bénéficié de ces cours.

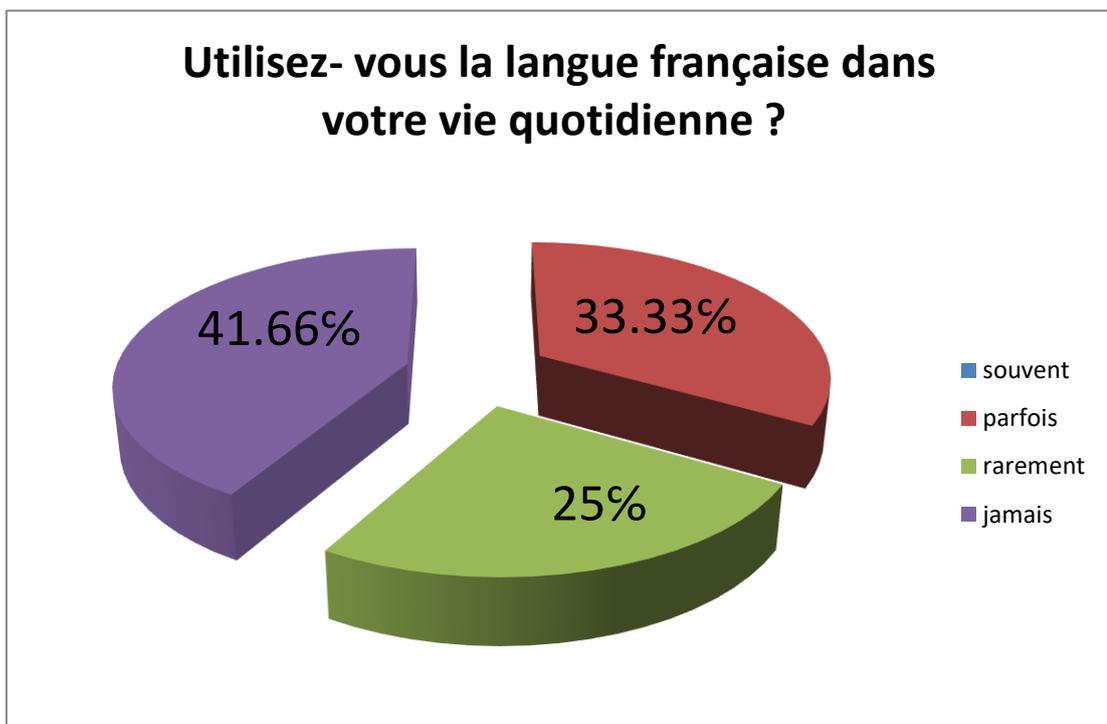
Les réponses probables	Oui	Non	Totale
Nombre	02	07	09
Pourcentage	22.23%	77.77%	100%



Question 5 : Utilisez- vous la langue française dans votre vie quotidienne ?

Pour connaître l'exposition des ingénieurs en HSE au français, parmi les 24 enquêtés, 41.66% d'entre eux déclarent qu'ils n'utilisent jamais le français française dans la vie quotidienne. Tandis que 58.34 % confirment qu'ils parlent le français quotidiennement. Cette réponse est partagée en trois cas ;33.33% ont répondu qu'ils utilisent le français parfois, 25% entre les enquêtés ont parlé le français rarement

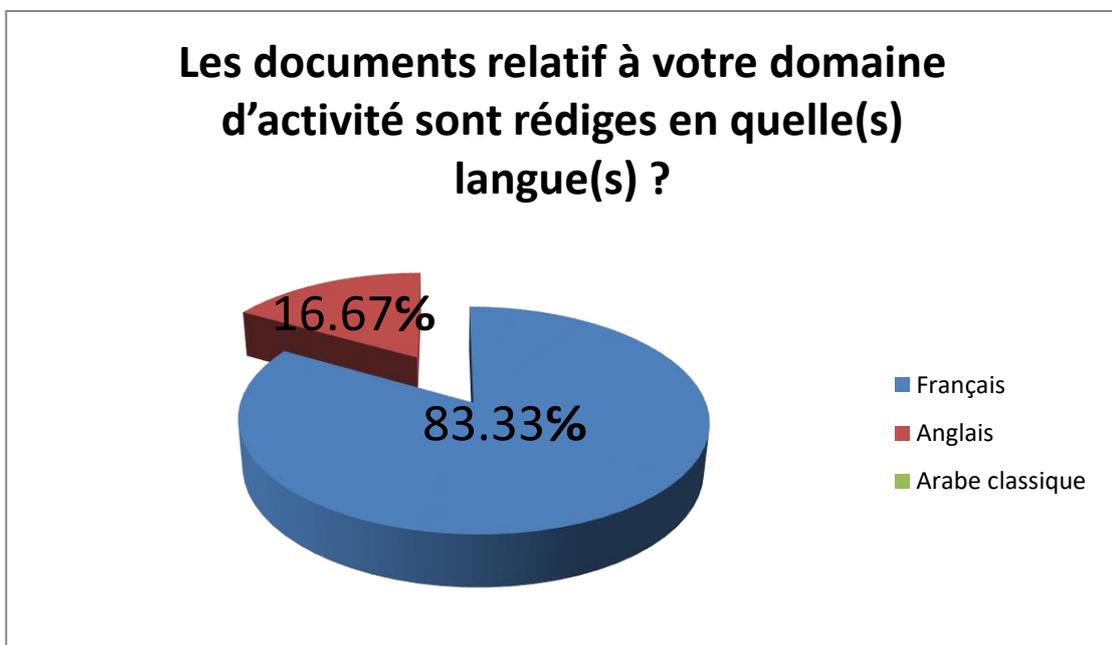
Les réponses probables	Souvent	Parfois	rarement	jamais	Total
Nombre	0	8	6	10	24
Pourcentages	00 %	33.33 %	25 %	41.66%	100%



Question 6: Les documents relatif à votre domaine d'activité sont rédigés en quelle(s) langue(s) ?

Concernant les documents utilisés dans les milieux du travail, 20 sur 24 ont répondu que les documents utilisées sont en français, les quatre restants représentant 16.67% disent que l'anglais est la langue officielle de leurs documents du travail.

Les réponses probables	Français	Anglais	Arabe classique	Totale
Nombre	20	04	00	24
Pourcentage	83.33%	16.67%	00%	100%

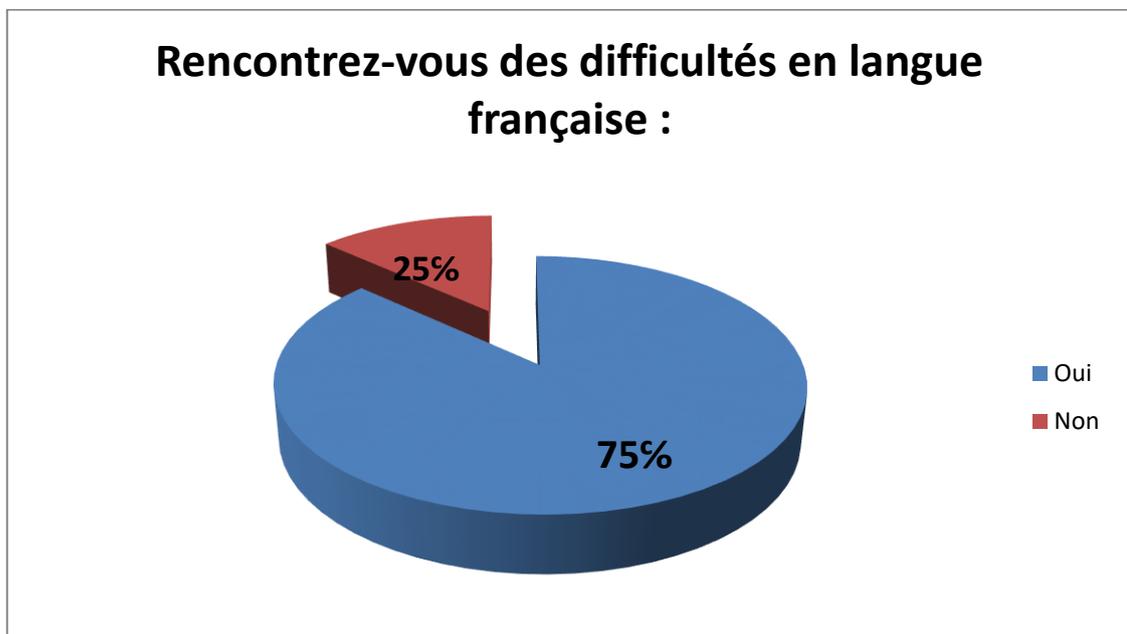


Question 7: Rencontrez-vous des difficultés en langue française ?

À travers cette question nous découvrons que 75% ont des difficultés en français, tandis que 25% ne trouvent pas des difficultés vis-à-vis le français.

Et pour définir la nature des difficultés, nous avons posé une sous-question concernant les quatre compétences.

Les réponses probables	Oui	Non	Totale
Nombre	18	6	24
Pourcentage	75%	25%	100%



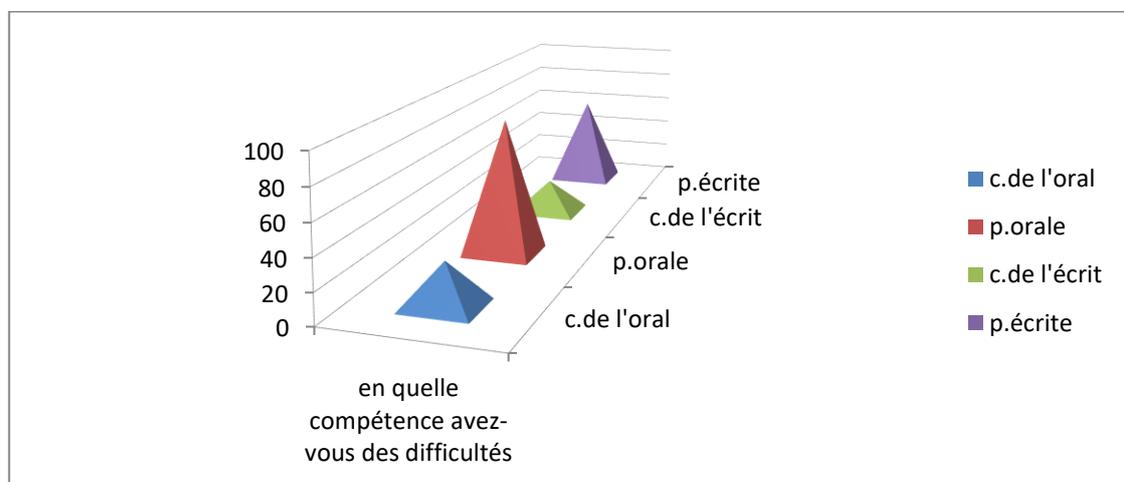
Si oui, dans quelle compétence avez-vous des difficultés ?

Pour la question précédente, 18 enquêtés ont déclaré qu'ils ont des difficultés en langue française, nous avons posé une autre question pour connaître où réside exactement leurs difficultés, et sur quelle compétence.

À partir des résultats obtenus, nous remarquons que les problèmes résident aux compétences de production, tandis que :

- 11 ingénieurs représentant le taux de 61.11% des enquêtés approuvent qu'ils ont des problèmes en production écrite, et 16 parmi eux (88.88%) ont des difficultés en production de l'oral.
- Concernant les deux compétences de réception, quatre ingénieurs déclarent qu'ils ont des problèmes au niveau de la compréhension de l'écrit, et cinq entre eux ont des difficultés en production orale.

Les réponses probables	La compréhension de l'oral	La production orale	La compréhension de l'écrit	La production écrite	Total
Nombre	5	16	4	11	18
Pourcent ages	27.77%	88.88%	22.22%	61.11%	100%



Question 8:

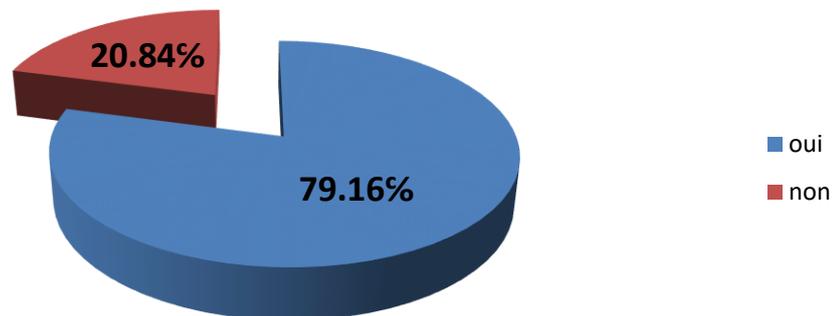
Pensez-vous que la formation en langue française destinée aux ingénieurs HSE sera rentable ?

La majorité des participants dans notre questionnaire pensent qu'une formation destinée aux ingénieurs HSE est rentable.

- 79.16 % voient que la formation spécifiée consacrée aux ingénieurs d'HSE, est bénéfique pour eux pour améliorer leurs niveaux de la pratique de la langue.
- 20.84% ont des doutes sur l'efficacité des cours spécifiés.

Les réponses probables	Oui	Non	Totale
Nombre	19	05	24
Pourcentage	79.16%	20.84%	100%

pensez-vous que la formation en langue française destinée aux ingénieurs HSE est rentable .



2.2. Interprétation des résultats du questionnaire

A partir des résultats du questionnaire, nous pouvons déduire une idée générale sur le public et leurs besoins langagiers, le degré de leur homogénéité.

- D'après **la première question**, nous sommes trouvés que notre public sont des hommes âgés de 25 à 45 ans, diplômés de l'institut national de l'hygiène et sécurité industriel de Batna
- ✓ Les enquêtés sont tous des hommes car ce domaine exige le travail dans des zones industrielles où la probabilité d'occurrence des risques très élevée, et surtout sur les chantiers sur les sites pétroliers, même aussi le régime de travail représente un obstacle face aux femmes liant toujours par les traditions de notre société.
- ✓ Nous remarquons aussi que l'âge des enquêtés sont convergentes, ils sont presque de la même génération
- Pour **la deuxième question**, nous remarquons la faiblesse des enquêtés en matière de langue française au baccalauréat

Cette faiblesse n'est pas exclusive pour eux, mais elle était un caractère général pour cette période marqué par la souffrance des étudiants avec les langues étrangères, et surtout pour les gens du sud à cause de quelques facteurs historiques et sociaux, et même aussi pédagogiques.

- Nous pouvons expliquer les résultats de la **la troisième question**, que malgré la disponibilité des formations de haute qualité en matière de L'HSE, mais les sociétés recrutent toujours les diplômés des universités algériennes, soit des ingénieurs d'état, soit des gens diplômés du master 2 en HSE.
- Les réponses à **la quatrième question** confirment que la majorité des étudiants ne sont pas conscients de l'importance des langues étrangères, ils n'ont pas suivi des cours en français pour des raisons :
 - ✓ l'absence totale de formation en français au niveau de leur institut
 - ✓ les positions des résidences universitaires qui sont toujours loin du centre-ville où se trouvent les écoles privées.Malgré quelques-uns entre eux fréquentent des cours en français général ne répond pas à leurs besoins langagiers.
- ✓ La majorité des ingénieurs en HSE sont des wilayas d'El Oued et Ouargla qui sont deux wilayas du sud, la chose qui explique les résultats de **la cinquième**

question, qu'ils confirment que l'utilisation de la langue française pour eux n'est pas de manière permanent, à cause de la nature de leur zone qui se caractérise par l'utilisation modérée de la langue française.

- ✓ Concernant les documents utilisés dans ce domaine, les enquêtés confirment que sont en français et à moindre degré la langue anglaise, pour deux raisons :
- ✓ La langue dominante dans l'administration algérienne est le français
- ✓ L'absence des documents en arabe, à cause de l'absence de l'écriture et la traduction dans ce domaine.
- La majorité des ingénieurs en HSE ont des difficultés en français, dus à la faiblesse de formation en matière de la langue française:
 - ✓ Soit dans l'école où l'enseignement des langues à l'époque est basé sur la méthode traditionnelle qui favorise peut être l'écrit en comparant avec l'oral.
 - ✓ Soit la formation linguistique à l'université qui touche essentiellement l'aspect terminologique propre au domaine de l'HSE.

Leurs difficultés touchent les quatre compétences, mais ils souffrent beaucoup plus avec les deux compétences de la production, à cause du manque de la pratique de la langue soit au niveau de l'écrit, ou l'oral.

- Les réponses de la huitième question, montrent que les ingénieurs enquêtés sont motivés de prendre des cours différents destinés aux ingénieurs en HSE.

3 La collecte et l'analyse des données

C'est l'étape qui suit immédiatement l'étape de l'analyse des besoins du public.

Avant cette étape le concepteur a pris une idée sur la nature et les besoins de son public, mais les informations et les données sur lesquelles il prépare son programme restent insuffisantes donc il est obligé de :

- Visiter les sites où travaillent les ingénieurs en HSE et faire des entretiens avec eux pour délimiter les situations de communication réelles.
- Rassembler des documents authentiques soit écrits ou audio-visuels

Dans notre cas nous avons rassemblé des documents réels qui concernent des sociétés des domaines tel que :

- L'entreprise nationale des travaux des puits (**ENTP**)
- L'entreprise de génie civile et des bâtiments (**GCB**)
- Almafrique ; une société italienne spécialisée à la restauration.

Aussi nous avons utilisé des vidéos préparées par des spécialistes français d'INRS (institut nationale de recherche et la sécurité).

Mais le concepteur-formateur du programme FOS doit traiter et analyser les documents et les rendre adéquats avec son travail en prenant en considération :

- Le niveau de son public
- Les situations de communication

Après le choix des documents adéquats nous pouvons les utiliser pour élaborer les activités.

L'élaboration des activités modèles

Dans cette étape, nous allons essayer de préparer quatre activités modèles qui touchent les quatre compétences.

Pour la forme, nous avons opté pour travailler sur un modèle proposé par Tolas J et al.

Ces activités se composent de :

- Le support utilisé
- Les consignes.

- Les critères d'évaluation
- Les corrigés-type.

Avant de commencer de préparer les activités, nous proposons d'abord une fiche technique sur notre travail:

La fiche technique de la formation

La nature de la formation: la formation est une offre proposée dans le cadre de préparer un mémoire de fin d'étude pour obtenir un diplôme du master 2 en didactique et langues appliquées

.Le public cible et son niveau : les apprenants sont des ingénieurs en HSE travaillant dans différentes sociétés industrielles ont un niveau différent entre l'écrit qui est bien et l'orale qui en un peu faible.

L'objectif de la formation: la formation a pour objectif d'améliorer le niveau des apprenants pour leur permettre à :

- Bien recevoir des messages oraux ou écrits.
- Prendre la parole pendant les réunions.
- Bien gérer les situations de communication professionnelle internes ou externes.

Les compétences visées: les quatre compétences

Le déroulement des séquences de la formation : La formation est un projet composé de 4 séquences :

- ✓ La première portée sur des notions et des normes de la sécurité.
- ✓ La deuxième traite les différents risques.
- ✓ La troisième vise les mesures de sécurité.
- ✓ Séquence d'intégration et d'évaluation

Chaque séquence dure 3 semaines, 5 jours par semaine de 8.00 à 12.00, donc le total est de 240 H en 12 semaines

Le matériel didactique : un ordinateur, data-show, des baffles, des supports audio-visuel

Profil du formateur: est un :

- ingénieur en HSE diplômé de l'université de Batna.
- licencié en français ,2^{ème} année master en didactique.
- a une expérience professionnelle au niveau de la société italienne ENI

Activité 1: La compréhension de l'oral

Domaine: hygiène et sécurité et environnement	
Public : des ingénieurs en HSE	durée: 2 heures
Nature du document utilisé : une vidéo	
Titre de document: les risques biologiques au travail	
Source:INRSFR https://www.youtube.com/watch?v=iY4uedX1K8I&list=PL422334628841AFFA&index=11	
Compétence visée :comp de l'oral Objectif : motiver l'écoute pour les apprenants	
<p>Cette activité se déroule autour d'une vidéo diffusée sur la chaîne YouTube INRSFRANCE où Philippe Duquenne, un expert INRS décrit les risques biologiques en entreprise, leurs conséquences, les secteurs concernés, leur prévention, les outils proposés par l'INRS. Il présente la conférence scientifique internationale sur la prévention des risques biologiques qui s'est déroulée à Nancy du 5 au 7 juin 2019,</p>	
<p>Consigne : écoutez attentivement la vidéo puis répondez aux questions suivantes ;</p>	
<ol style="list-style-type: none">1) Quels sont les agents biologiques entraînant des risques :2) quelle est la cause de certaines maladies professionnelles3) quelles sont les secteurs concernés par le risque biologique4) quels sont les genres de protection5) quelle est la cause du risque existant dans les abattoirs6) quels sont les types de contacts dans l'abattoir7) quels sont les mesures de sécurité face au risque biologique8) quels genres de documents diffusés par INRS9) Quelle est l'utilité des supports produits par INRS10) Complétez le texte suivant par les mots qui manquent<ul style="list-style-type: none">•organise internationale sur les risques professionnels et	

La prochaine conférence sera consacrer , et se tiendra à
.....de 05 à 07

11) Quels thèmes abordera la conférence

12) Qui seront concerné par la conférence

Le corrigé-type

1) Les agents biologiques sont :

- Les bactéries
- Les champignons
- Les virus
- Les parasites microscopiques

2)

Certains agents biologiques provoquent des maladies professionnelles

3)

Les secteurs concernés par le risque biologique sont

- Les métiers en contact à la personne (la santé)
- Les métiers en contact aux animaux (la vétérinaire)
- Le traitement des eaux usées
- Le recyclage des déchets

4) Les genres de protection sont :

- Individuelle
- Collective

5) Le risque biologique dans l'abattoir se fait par la transmission des micro-organismes.

6) Les types de contact sont :

- Par le nez
- La bouche
- La peau

7) Il faut prendre en considération la ventilation et les protections individuelles

8) Les documents diffusés par INRS sont

- Des brochures
- Des vidéos

- Des revues rédigées par des experts

9) Ces supports permettent à sensibiliser et informer les entreprises

10) **INRS** organise **une conférence scientifique internationale** sur les risques professionnels et **leurs préventions**.

La prochaine conférence sera consacrer **aux risques biologiques**, et se tiendra à **Nancy** de 05 à 07 **juin 2019**.

11) Le thème abordera par la conférence

- Les risques biologiques et les mesures de prévention

12) Les concernés sont

- Les chercheurs
- Les médecins
- préventeurs

Activité 2: La production orale

Domaine: hygiène et sécurité et environnement	
Public : des ingénieurs en HSE	durée: 2 heures
Nature du document utilisé : rapport d'accident	
Titre de document: rapport d'accident +toolbox	
Source: almafrique	
Compétence visée : la production orale	Objectif : motiver les apprenants
à prendre la parole	
Activité 1	
Consigne : en imaginant un cas d'accident de travail, le manager vous demande des informations sur cet accident	
Décrire cet accident en citant :	
<ul style="list-style-type: none">• Le cadre spatio-temporel• Les causes directes et indirectes• Les dégâts matériels et corporels• Comment l'accident se faite• Les témoins s'il y a.	
Corrigé type :	
le 22/08/2018 à 10.28 min ; monsieur Sahraoui Naim un aide cuisinier travaillant avec la société ALMAFRIQUE, quand il est préparé la viande en utilisant un couteau tranchant, en même temps il parle avec son collègue.	
Inconsciemment le couteau a dépassé la viande vers la peau de la victime, en résultantune blessure, la chose que i nous a obligée de lui transmettre à la clinique de la base administrative de SAIPEM.	
Le médecin après lui fait les premiers secours, décide de lui donner 7jours arrêt de travail.	
Je pense que la cause de cet accident c'est l'absence des guans métalliques que nous ont demandés pas mal de fois de la direction a HassiMesaoud mais malheureusement	

aucune réponse a été reçue

Activité 2:

Consigne : Imaginez que vous êtes dans des situations de présentation d'un toolbox

Traitez l'un des sujets suivants

- Les EPI
- L'utilisation de l'extincteur
- Le travail à la hauteur
-etc.

Corrigé-type : dans un chantier de construction

Aujourd'hui je vais parler d'un sujet très important c'est les ' EPI ou bien les équipements de prévention individuels qui servent avant tout à vous protéger des risques que vous rencontrez dans certains type de travaux.

Par exemple,

- Vous souhaitez couper du carrelage à l'aide d'une disqueuse, il est important d'être bien équipé pour éviter l'accident.
- Le port des lunettes de sécurité ou sur-lunettes vous permettra de voir le travail que vous êtes en train d'effectuer sans risquer de recevoir une projection de carrelage dans les yeux.
- Vous pouvez aussi utiliser des bouchons d'oreilles ou un casque anti-bruit pour préserver vos tympans !

4.3 **Activité 3: La compréhension de l'écrit**

Domaine: hygiène et sécurité et environnement								
Public : des ingénieurs en HSE		durée: 2 heures						
Nature du document utilisé : rapport d'accident								
Titre de document: rapport d'accident								
Source: ENTP								
Compétence visée : la production orale								
Objectif : motiver les apprenants à prendre la parole								
<p>Consigne : lisez le document (annexe 1) puis répondez aux questions suivantes</p> <p>1- choisis la bonne réponse:</p> <p>Ce texte est: - explicatif -descriptif</p> <p>2- réponds par vrais ou faux :</p> <ul style="list-style-type: none">• L'équipe de forage a commencé le nettoyage des bacs à boue afin de les préparer (.....)• Le système drainage était mal réalisé et totalement bouché (.....)• Les bacs à boues ont été vidés partiellement (.....)• 50% de l'effluent sortant des bacs s'est dirigé vers le corral <p>3- complète le tableau suivant :</p> <table border="1"><thead><tr><th>Quoi ?</th><th>Quand?</th><th>Où?</th></tr></thead><tbody><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></tbody></table>			Quoi ?	Quand?	Où?			
Quoi ?	Quand?	Où?						

4- citez trois raisons provoquant ce genre d'accident .

-
-
-

5- proposez trois conseils pour éviter ce genre d'accident.

-
-
-

6- conjuguez le verbe de la phrase au présent de l'indicatif:

- Il ne restait que le volume non récupérable
- Tu.....
- Nous
- Ils.....

7- Relevez du texte une phrase à la voix passive, puis la transformez à la voix active.

-
-

8- Écrivez la phrase suivante au singulier:

- Les bacs à boue ont été vidés.
-

Corrigé-type

1- choisis la bonne réponse:

Ce texte est un textedescriptif

2- réponds par vrais ou faux :

- L'équipe de forage a commencé le nettoyage de bacs à boue afin de les préparer

(VRAI)

- Le système drainage était mal réalisé et totalement bouché (FAUX)
- Les bacs à boues ont été vidés partiellement (FAUX)
- 50% de l'effluent sortant des bacs s'est dirigé vers le corral (VRAI)

3- **complète le tableau suivant :**

Quoi ?	Quand?	Où?
Accident	19-08-2019 à 17h30	plateforme de forage, coté bacs à boue.

4- **citez trois raisons provoquant ce genre d'accident.**

- Ouverture des portières des bacs à boue pour le nettoyage.
- Existence de volume non récupérable de la Boue à l'huile dans les bacs.
- Système de drainage partiellement bouché par le sable et les décantations des phases précédentes.

5- **proposez trois conseils pour éviter ce genre d'accident.**

- Nettoyer les rigoles du système de drainage avant l'ouverture des portières des bacs à boue.
- Ne pas ouvrir plusieurs bacs à boue en même temps, et drainer l'effluent vers le corral.
- Minimiser l'utilisation de l'eau et utiliser des raclettes pour faire sortir les décantations de l'intérieur des bacs à boue.

6- **conjuguez le verbe de la phrase au présent de l'indicatif:**

- Il ne restait que le volume non récupérable
- Tu...ne restes que.....
- Nous ...ne restons que.....
- Ils...ne restent que.....

7- Relevez du texte une phrase à la voix passive, puis la transformez à la voix active.

- Les bacs à boue ont été vidés
- On a vidé les bacs à boue

8- Écrivez la phrase suivante au singulier:

- Les bacs à boue ont été vidés
- Le bac à boue a été vidé

Activité 4: La production écrite

Domaine: hygiène et sécurité et environnement	
Public : des ingénieurs en HSE	durée: 2 heures
Nature du document utilisé : un rapport d'accident	
Titre de document: accident	
Source: ENTP	
Compétence visée : Production écrite Objectif : motiver les apprenants à rédiger	
<p>Consigne : Consultez bien le document (le rapport d'annexe n 2) puis rédigez un compte rendu sur ce document.</p> <p>Corrigé-type Ce document s'agit d'un rapport d'accident rédigé par l'ingénieur MIDA NACEREDDINE; un ingénieur en HSE de L'ENTP. Ce rapport daté le 18-08-2019 À Adrar (le chantier de l'appareil de forage TP 129) M.Midaparle d'un volume très important de la boue à l'huile sur la plateforme. Cet accident n'est pas engendré ni dommages corporels, ni matériels, mais il s'est produit seulement un épandage de la boue. D'abord, il cite les causes probables et les plus importants sont le bouchage de mixeur, aussi l'ouverture de la vanne de séparation entre deux mixeurs : En suite ; il donne des recommandations et des conseils pour éviter ces genres d'accidents, tel que la vérification des vannes, et l'installation des systèmes de verrouillage sur les vannes. En fin ; il présente des images figurants pour illustrer l'accident et ses effets, et pour montrer le degré de dommage</p>	

Conclusion

Au terme de notre travail porté sur l'enseignement/apprentissage du FOS, dans le cadre de la formation linguistique aux ingénieurs en HSE, en mettant en évidence leurs besoins langagiers, dans les différentes situations communications qui peuvent leur rencontrer durant leur vie professionnelle, où ils peuvent trouver des difficultés langagiers qui empêchent leur développement professionnel, et elles deviennent une source de démotivation pour eux.

Pour éviter ce genre des problèmes et les situations de blocage, ils sont obligés de développer leurs compétences communicatives en langue française.

Notre recherche a pour objectif de permettre aux ingénieurs en HSE à travers des activités visant la maîtrise des quatre compétences de la langue.

À travers cette recherche, nous avons commencé par l'analyse des besoins en utilisant un questionnaire, pour élaborer un programme du FOS, en passant par la collecte et l'analyse des données. Le but de ce travail c'est d'approuver que l'utilisation de la langue française comme une langue d'étude d'une filière technique en concentrant sur l'aspect terminologique de la langue en négligeant son aspect communicatif, ne permet pas aux ingénieurs d'HSE d'agir des situations de communication réelles.

Au contraire d'un enseignant du FLE pour une étude générale de la langue, l'élaborateur d'un programme du FOS est toujours obligé de centrer son travail sur les apprenants beaucoup plus que le contenu. Donc, la préparation des contenus liés essentiellement aux besoins des ingénieurs.

La tâche d'un concepteur – formateur en FOS est très difficile, car il rencontre beaucoup des difficultés qu'on peut résumer en quelques points :

- Les apprenants ne sont pas toujours disponibles pour les rencontrer vu la nature du travail de la majorité entre eux qui sont déplacés à des distances plus loin, pour des périodes de 4 quatre semaines au minimum.
- L'hétérogénéité du public qui peut poser des problèmes pour définir les besoins d'une manière individuelle, par conséquent il est face à un défi de préparer un programme pour tous les apprenants
- En plus, il a des contraintes matérielles et pédagogiques qui sont très différentes avec celles utilisées pour l'élaboration des programmes pour l'enseignement de la langue générale.

Après l'analyse des résultats de notre travail de recherche, nous pouvons déduire que les hypothèses supposées au début sont approuvées :

- L'étude des sciences techniques en français ne suffit pas pour améliorer la performance linguistique chez les apprenants, qui sont les ingénieurs en HSE dans notre cas, où les apprenants peuvent acquérir un bagage linguistique qui constitue un jargon spécifique à leur domaine, tandis qu'ils ont besoins de développer leurs compétences communicatives et surtout pour les deux compétences de production.
- Les documents authentiques permettent au formateur de transmettre efficacement les compétences attendues par les ingénieurs en HSE, en maîtrisant les pratique de la langue : lire – écrire –écouter –et parler

En fin , nous voulons confirmer que notre modeste travail n'est qu'une tentative de souligner un coté très important de l'enseignement apprentissage du FLE par l'élaboration des activité touchant les quatre compétences de la langue pour former un programme du FOS bien organisé destiné aux ingénieurs en HSE.

Cette petite expérience peut être réalisée sur terrain et surtout avec l'apparition des écoles privées spécialisées en HSE, et en langues étrangères à la fois.

Étant donné au demande accrue de ce genre de formation linguistique, nous proposons de diffuser cette expérience pour des autres filières et surtout les techniques, et travailler sur le développement des méthodes et techniques utilisées, soit pour l'analyse des besoins ou les techniques d'enseignement.

ANNEXE

Questionnaire destiné aux ingénieurs HSE en Algérie

Ce questionnaire s'inscrit dans le cadre de la réalisation du mémoire du master 2 en didactique et langues appliquées, qui s'intitulent : l'élaboration du programme du FOS répondant aux besoins langagiers des ingénieurs en HSE. Nous vous prions de répondre à ce questionnaire afin de nous aider à accomplir notre travail.

Question 1

Sexe : Masculin Féminin
Age : entre 25 et 35 ans entre 35 et 45 plus de 45

Diplôme obtenu :

Ingénieur d'état en HSE
 Master 2 en HSE

Question 2

Avez –vous eu la moyenne en français au baccalauréat ?

Oui
 Non

Question 3

Quelle est la langue utilisée dans votre cursus universitaire ?

Le français
 L'anglais
 L'arabe classique

Question 4

Pendant la période universitaire, suivez-vous des cours en français ?

Oui
 Non

Si oui ; voyez-vous qu'ils rentables ?

Non
 Oui

Question 5

Utilisez- vous la langue française dans votre vie quotidienne ?

- Souvent
- Jamais
- Parfois
- Rarement

Question 6

Les documents relatif à votre domaine d'activité sont rédigés en quelle(s) langue(s) ?

- En français
- En anglais
- En arabe classique

Question 7

Rencontrez-vous des difficultés en langue française ?

Oui

Non

Si oui, dans quelcompétence avez-vous des difficultés ?

- La compréhension Orale
- L'expression orale
- La compréhension écrite
- La production écrite

Question 8

Pensez-vous que la formation en langue française destinée aux ingénieurs HSE est rentable ?

- Oui
- Non

Bibliographie

Liste bibliographique

Ouvrages

1. Carras, C., Kohler, P., Sjlilagy, E. et Tolas, J. (2007) «*Le français sur objectifs spécifiques et la classe de langue*», Paris, Clé Internacional.

Cuq, J-P. (2003). « Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde » asdifle / Clé International : Paris.

Cuq, J-P. Gruca, I. (2003). « Cours de didactique du français langue étrangère et seconde ». Paris : PUG.

Galissou, R. Coste, D. (dir.), (1976), «Dictionnaire de didactique des langues», Paris, Hachette,

Lehman, D. (1993). « *Objectifs spécifiques en langue étrangère* ». Collection F. Hachette : Paris.

Mangiante, J-M et Parpette,C.(2004). « Le français sur objectif spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours ».Hachette : Paris.

Mourlhon–Dallies, F. (2008). « Enseigner une langue à des fins professionnelle ». Didier.

Thèses

1. Qotb Hani, (2008). « *Vers une didactique du français sur objectifs spécifiques médié par internet* » thèse de doctorat soutenue en septembre. Université Montpellier III – Paul Valéry

Adolfo Ndomingiedi ZOLANA, (2013), «Concevoir un programme de français sur objectifs spécifiques. Difficultés théoriques et pratiques : le cas de la faculté d'économie de l'Université Agostinho Neto Luanda-Angola» thèse de doctorat , Université de Nice Sophia-Antipolis

Articles

1. Amir Gahmia,«Méthodologie d'élaboration d'un cours de français sur objectif spécifique(F.O.S) dans des établissements de la formation professionnelle»,synergies Chine,2009,n 8,pp.45-52

Hani Qutb ,«un site pour l'enseignement du français sur objectif spécifique:Le FOS.COM»,synergies Chine,2008, n3,p81-94.

Sitographie :

- ✓ <https://www.youtube.com/watch?v=iY4uedX1K8I&list=PL422334628841AFFA&index=11>(consulté le 15-05-2019 à18.30)
- ✓ <https://www.ciep.fr/formation/sinitier-a-methodologie-francais-objectifs-specifiques-fos>

(Consulté 20-08-19 -22:35)

- ✓ <http://www.inrs.fr/> (consulté le 15-05-2019 à18.00)
- ✓ <https://www.dimension-ingenieur.com/emploi-ingenieur-hse-hygiene-securite-environnement/271> (consulté le 20-08-2019 à 17h42)

Résumé

Les ingénieurs en HSE diplômés de l'université de Batna, dans le cadre de leurs vies professionnelles, ils rencontrent des difficultés concernant la pratique de la langue française pendant la réalisation de leurs tâches.

Vue à la diversité de leurs missions, ils ont besoins de maîtriser les quatre compétences de la langue.

Dans ce travail de recherche nous essayons de met l'accent sur les lacunes et les obstacles qui les empêchent, en tentant d'élaborer un programme du FOS répondant à leurs besoins langagiers .Au cours de préparation de ce programme, nous avons opté à une démarche de cinq étape :- l'analyse de la demande –l'analyse des besoins des publics- la collecte des données- l'analyse des données- -l'élaboration des activités.

Mots-clés FOS, didactique du FOS, documents authentiques, besoins langagiers, compétence langagiers.

Abstract

HSEEngineer graduated from Batna university, as part of their professional life, thy have difficulty in practice of French language to make their work .Due to diversity of their missions, they need control four skills of language.

In this work, we try to emphasize the deficiencies and difficulties that impede them.

We try to create a program of FSP (FOS), to help them,the program has five steps:

- Analysis of request
- Analysis of needs
- Collect of data
- Analysis of data
- Formation of activities

Key words: FSP, FSP didactics, authentic document, language skills, language needs.



ENTP

SAFETY ALERT

Page 1 sur 4

Date d'effet : 15/12/2013

Structure : N° 10/DQHSE/2019

Informations sur l'accident/incident

Activité : Forage

Lieu d'accident/incident : plateforme de forage, coté zone de mixage de la boue.

Date de l'accident/incident : 12/08/2019

Heure : 12h00

N° Rapport Accident/Incident :

Dommages

Corporel

Matériel

Pollution

Estimation du potentiel de gravité

Elevé

Moyen

Faible

Description sur l'accident/incident :

Un déversement d'un volume important (+/-9 m3) de la boue à l'huile sur la plateforme.

Dommages Corporels :

Néant.

Dommages matériels :

Néant.

Dommages à l'environnement :

Epanchage de la boue à l'huile sur une superficie d'environ de 230 m² de la plateforme.

Circonstances :

Le 12/08/2019, vers 05h00, une intervention sur la ligne de refoulement du mixeur N° :01 pour tentative négative de débouchage en vue de le préparer à la fabrication.

À 09h00, un permis de travail (n° : 118/39/19) a été ouvert, pour la réparation sur le mixeur en question (débouchage de ligne de refoulement et changement du joint d'expansion).

A 09h30, et pour un besoin urgent de la boue dans les bacs actifs, nécessaire pour la poursuite du forage en 12 ¼ ; l'ingénieur de boue a donné une instruction verbale à l'équipe d'arrêter les travaux de maintenance sans la remise en état de la ligne démontée du mixeur n° :01, et entamer la fabrication de la boue en utilisant le mixeur n° :02, avec une seule barrière d'isolement entre les deux lignes.

Au cours de la fabrication, de 9h30 aux environs de 11h30, tout se déroulait dans des conditions normales, jusqu'à l'heure de départ de l'équipe au déjeuner, en laissant le mixeur n° :02 en marche (circuit fermé sur le bac R3 selon la consigne de l'ingénieur de boue).

L'accrocheur était au niveau du CAT HOUSE, suite la nécessité et veuille sur le suivi du niveau, de plus, il devait prendre les densités IN et OUT de la boue en utilisant un densimètre plus ou moins fiable (confirmation de la lecture de densité après deux ou trois mesures).



ENTP

SAFETY ALERT

Page 2 sur 4

Date d'effet : 15/12/2013

Structure : N° 10/DQHSE/2019

A ce moment, il a été alerté du plancher par un sondeur sur le déversement de la boue du côté des mixeurs, Il a eu la réaction directe d'arrêter la pompe du mixeur et fermer la vanne de séparation qu'il l'a trouvé en position ouverte.

Causes probables :

- Bouchage du mixeur n°01
- Ligne de refoulement du mixeur n° 01 démontée et non remis en place (qui sert comme une barrière de sécurité contre le déversement de la boue).
- Instruction de l'ingénieur de boue d'arrêter la maintenance du mixeur et entamer la fabrication suite au besoin urgent de la boue pour la poursuite du forage en 12 ¼.
- Ouverture de la vanne de séparation entre les deux mixeurs.
- Mixeur N°02 laisser en marche sur circuit fermé et sans surveillance en quittant le lieu pour le déjeuner.
- Fabrication de la boue avec une seule barrière d'isolation entre les deux mixeurs.
- Défaillance de la vanne de séparation entre les deux mixeurs (dépourvue du système de verrouillage).
- Ouverture de la vanne sous l'effet de la pression et la vibration.
- Instruction de l'ingénieur de boue pour laisser le mixeur en marche en circuit fermé sur le bac de fabrication R3.
- Non-assistance de l'accrocheur pour la gestion de l'activité sur les bacs (contrôle du volume, vérification des tamis, mesure de densité...).
- Densimètre non fiable nécessitant plusieurs mesures pour confirmer la lecture de la densité.
- Mauvaise communication entre les différents intervenants (ENTP, BASP et autres).
- Tache mal planifiée (inexistence de consignes écrite pour la fabrication, Pré-job meeting non menu par l'ingénieur de boue)
- Surcharge de travail pour les membres de l'équipe de forage (forage, fabrication, préparation de l'interphase, travaux de surface, suivi et veille en continu des niveaux et densités dans les bacs actifs)

Recommandations et actions correctives :

- Vérifier les vannes du circuit de boue et réparer celles qui sont défectueuses.
- Installer le système de verrouillage sur les vannes du circuit de boue.
- Cadenasser les vannes d'isolation durant les interventions de maintenance.
- Promouvoir la communication entre les différents intervenants sur le chantier (ENTP-suscitées de service).
- Remettre en état de sécurité les équipements en cours de maintenance avant de quitter les lieux.
- Planifier les tâches de fabrication de la boue (analyser le risque, Faire les pré-job meeting avec les intervenant, donner des consignes écrites)
- Assistance et veille de l'ingénieur de boue durant l'opération de fabrication de la boue.



ENTP

SAFETY ALERT

Page 3 sur 4

Date d'effet : 15/12/2013

Structure : N° 10/DQHSE/2019

- Sensibiliser tout le personnel sur la préservation de l'environnement contre les déversements des produits chimiques



Selon la figure N°01 : la superficie couverte par le déversement est d'environ 230 m²



Figure 02 : épaisseur de la couche de déversement est +/- 04 cm

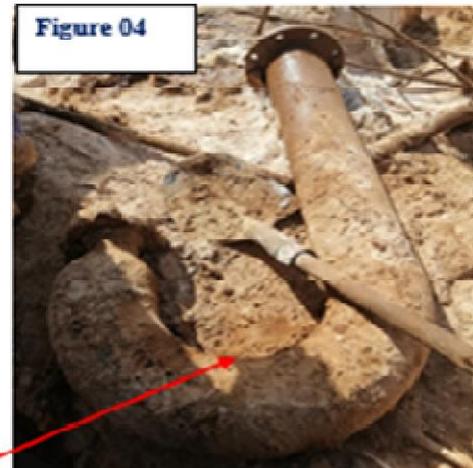


Figure 03 et 04 : conduite du mixeur N°1 démontée pour tentative de débouchage de la ligne de refoulement, et n'a pas été remontée durant la fabrication



Figure 05 et 06 : vanne de séparation entre les deux mixeurs (vanne dépourvue de système de verrouillage)

CETTE NOTE DOIT FAIRE L'OBJET D'UN SAFETY MEETING.

DIFFUSION GENERALE



ENTP

SAFETY ALERT

Page 1 sur 2

Date d'effet : 15/12/2013

Structure : N° 11/DQHSE/2019

Informations sur l'accident/incident

Activité : DTM ; nettoyage des bacs à boue.

Lieu d'accident/incident : plateforme de forage, coté bacs à boue.

Date de l'accident/incident : 19/08/2019

Heure : 17h30

N° Rapport Accident/Incident :

Dommages

Corporel

Matériel

Pollution

Estimation du potentiel de gravité

Elevé

Moyen

Faible

Description sur l'accident/incident :

Un déversement d'un volume de la boue à l'huile mélangée de l'eau sur la plateforme durant le nettoyage des bacs après le TOP DTM.

Dommages Corporels :

Néant.

Dommages matériels :

Néant.

Dommages à l'environnement :

Epanchage de la boue à l'huile mélangée à l'eau de nettoyage sur la plateforme.

Circonstances :

Après avoir reçu le Top DTM. Les bacs à boue ont été vidés, il ne restait que le volume non récupérable (estimé à 4 m³ dans les bacs de réserve). L'équipe de forage a entamé le nettoyage des bacs à boue afin de les préparer pour les transporter à la nouvelle plateforme. Et lors de l'ouverture des portières des bacs; le volume de boue non récupérable, mélangé à l'eau de nettoyage s'est acheminé vers le système de drainage, ce dernier était mal réalisé et partiellement bouché par le sable et les décantations des phases précédentes; la moitié de l'effluent sortant des bacs s'est dirigée vers le corral et le reste a échappé de la rigole et s'est déversée sur la plateforme.

Causes probables :

- Ouverture des portières des bacs à boue pour le nettoyage.
- Existence de volume non récupérable de la Boue à l'huile dans les bacs.
- Système de drainage partiellement bouché par le sable et les décantations des phases précédentes.
- Manipulation incorrecte des portières des bacs : ouverture des portières de tous les bacs en même temps, ce qui n'a pas donné de temps à l'effluent de se diriger vers le corral.
- Système de drainage non nettoyé avant d'entamer le nettoyage des bacs à boue.
- Milieu gêné par les conduites des bacs à boue, présence des rigoles sous les mixeurs et les conduites des bacs, ainsi un cumul de décantation de la boue entre les bacs dès le début du puits causé par l'absence d'une rigole.
- Système de drainage mal réalisé : les démentions (largeur, profondeur, inclinaison).
- Utilisation du jet d'eau pour le nettoyage, ce qui a facilité le débordement de l'effluent de la rigole.



ENTP

SAFETY ALERT

Page 2 sur 2

Date d'effet : 15/12/2013

Structure : N° 11/DQHSE/2019

Recommandations et actions correctives :

- Baliser les rives de la rigole des bacs à boue par un tas de sable pour éviter le débordement accidentel.
- Nettoyer les rigoles du système de drainage avant l'ouverture des portières des bacs à boue.
- Ne pas ouvrir plusieurs bacs à boue en même temps, et drainer l'effluent vers le corral.
- Minimiser l'utilisation de l'eau et utiliser des raclettes pour faire sortir les décantations de l'intérieur des bacs à boue.
- Analyser la méthode de travail durant le pré job meeting avant d'entamer le nettoyage des bacs à boue.
- communiquer avec le client sur la conformité de réalisation du système de drainage durant la réception des plateformes.
- Sensibiliser tout le personnel sur la préservation de l'environnement contre les déversements des produits chimiques.
- Procéder au nettoyage du système de drainage durant la phase qui précède le DTM.

De la boue à l'huile mélangée
de l'eau de nettoyage



CETTE NOTE DOIT FAIRE L'OBJET D'UN SAFETY MEETING.

DIFFUSION GENERALE